

HellermannTyton



Autotool CPK hybrid

Manuel d'utilisation

Table des matières

1 Informations destinées aux opérateurs . . .	5		
1.1 Informations sur le produit	5	3.2 Description fonctionnelle	11
1.2 Garantie	5	3.2.1 Outil CPK hybride	11
1.3 Contact	5	3.2.2 Alimentation secteur « Power pack CPK »	11
1.4 Informations sur le manuel d'utilisation	5	3.2.3 Batterie avec chargeur	11
1.5 Droits d'auteur et de propriété	5	4 Transport, élimination et stockage	12
1.5.1 Conservation et mise à disposition du manuel d'utilisation	5	4.1 Transport	12
1.6 À qui s'adresse ce manuel ?	5	4.2 Élimination	12
1.7 Informations générales	5	4.3 Stockage	12
1.8 Signalétiques utilisées dans le manuel d'utilisation	5	5 Montage	12
1.8.1 Types d'avertissements	5	5.1 Installation des accessoires	12
1.8.2 Autres signalétiques ou caractères utilisés	6	5.2 Raccorder à l'alimentation secteur	12
2 Consignes de sécurité	6	5.3 Raccorder à la batterie	12
2.1 Consignes de sécurité générales relatives aux outils électriques	6	6 Utilisation	13
2.1.1 Sécurité sur le poste de travail	6	6.1 Activation et désactivation lors du fonctionnement sur secteur	13
2.1.2 Sécurité électrique	6	6.1.1 Mise en route	13
2.1.3 Sécurité des personnes	6	6.1.2 Arrêt	13
2.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique	7	6.2 Activation et désactivation lors du fonctionnement sur batterie	13
2.1.5 Consignes de sécurité relatives aux batteries	7	6.2.1 Activation	13
2.1.6 Consignes de sécurité relatives aux chargeurs	8	6.2.2 Arrêt	13
2.1.7 Service	8	6.3 Chargement des colliers de serrage	13
2.2 Utilisation conforme	8	6.4 Positionnement et fixation du matériel mis en faisceau	13
2.3 Utilisation non conforme	9	6.4.1 Vider la poubelle	14
2.4 Qualification du personnel	9	7 Réglages dans le menu affiché	14
2.4.1 Personnel formé et qualifié à l'utilisation de l'outil	9	7.1 Consultation des réglages	14
2.4.2 Personnel formé et qualifié à l'entretien et à la maintenance	9	7.1.1 Consulter les réglages avec saisie d'un code PIN	14
2.4.3 Électricien qualifié	9	7.1.2 Consulter les réglages sans saisie d'un code PIN	15
2.4.4 Personnel qualifié et autorisé à effectuer des réparations et contrôles	9	7.2 Consultation du jeu de paramètres	15
2.5 Risques de base lors de l'utilisation de CPK hybride	9	7.3 Réglage du niveau de force	15
2.5.1 Propreté du poste de travail	9	7.4 Réglage de la qualité de serrage	15
2.5.2 Pièces de rechange et accessoires	9	7.5 Réglage du diamètre de boucle	15
3 Structure et fonctions	10	7.6 Réglage du mode de coupe	16
3.1 Vue d'ensemble	10	7.7 Réglage de la coupe sans tension	16
3.1.1 Contenu de la livraison	10	8 Réglages dans le menu principal	17
3.1.2 Numéro de série	10	8.1 Menu Langues	17
3.1.3 Vérification à la livraison	10	8.2 Menu Statut	17
		8.3 Réglages	17
		8.3.1 Interruption capteur tête	18
		8.3.2 Contrôle du serrage	18
		8.4 Menu Contact	18

9	HT Data Management	18		
9.1	Premiers pas	18	9.7.2	Supprimer les résultats de mesure 28
9.2	Niveau d'accès	19	9.7.3	Enregistrer les résultats de mesure 28
9.2.1	Menu serrage	19	9.8	Menu jeux de paramètres
9.2.2	Menu Service.	19	9.8.1	Synchronisation des jeux de paramètres
9.2.3	Menu Mémoire	19	9.8.2	Enregistrer les jeux de paramètres 29
9.2.4	Menu Mise à jour	19	9.8.3	Charger les jeux de paramètres
9.2.5	Menu Environnement de mesure 19		9.8.4	Modification des jeux de paramètres . . 30
9.2.6	Menu jeux de paramètres	19	9.9	Exporter les données de processus de l'alimentation secteur
9.3	Menu Serrage	20		
9.3.1	Saisie du mot de passe	20	10	Élimination des erreurs
9.3.2	Sélection de la langue	20	10.1	Informations importantes
9.3.3	Synchronisation de l'heure et de la date.	21	10.2	Procédure de réinitialisation (reset). . . 32
9.3.4	Afficher les informations de serrage. . . 21		10.3	Affichages sur l'écran
9.3.5	Sélection du jeu de paramètres	21	10.4	Erreurs possibles
9.3.6	Réglage de l'interruption capteur tête	21	10.4.1	Remplacer la batterie tampon de l'alimentation secteur
9.3.7	Réglage du contrôle du serrage	21	10.4.2	Actualiser le firmware de l'outil
9.3.8	Activation du déclenchement en série	21		
9.3.9	Activation des liens	21	11	Entretien et maintenance
9.3.10	Affichage des statuts	21	11.1	Informations importantes
9.4	Menu Service.	22	11.2	Accessoires
9.4.1	Actualiser les informations de service. . 22		11.3	Service par le fabricant
9.4.2	Activer l'accès avec ou sans code au niveau de l'outil.	22	11.4	Plan de maintenance.
9.4.3	Modification du code PIN dans le CPK hybride.	23	11.5	Réparation.
9.5	Menu Mémoire	23	11.5.1	Contrôler le bec supérieur
9.5.1	Actualiser la mémoire de l'outil	23	11.5.2	Remplacer le bec supérieur
9.5.2	Limiter la période des serrages.	24	11.5.3	Contrôler la plaque de tête et la position de la lame
9.5.3	Limiter la période des messages.	24	11.5.4	Contrôler le guide d'avance des colliers.
9.5.4	Sélectionner des serrages.	24	11.5.5	Remplacer le guide d'avance des colliers.
9.5.5	Sélectionner des messages.	24	11.5.6	Changer la batterie
9.5.6	Exporter les données de processus sur HTDM	24		
9.5.7	Exportation des données	24	12	Caractéristiques techniques.
9.5.8	Afficher les données exportées au format HTML.	24	12.1	Outil CPK hybride
9.6	Menu Mise à jour	25	12.2	Alimentation secteur « Power pack CPK »
9.6.1	Actualiser le firmware	25	12.3	Batterie
9.6.2	Modifier le mot de passe	26	12.4	Chargeur.
9.6.3	Actualisation des paramètres de serrage	26	12.5	Informations sur les bruits et vibrations
9.6.4	Installer d'autres langues	26		
9.7	Menu Environnement de mesure 27		13	Déclarations de conformité
9.7.1	Utiliser le mode de mesure	27	13.1	Système Autotool du CPK hybride 43

1 Informations destinées aux opérateurs

Ce manuel d'utilisation est une aide précieuse pour exploiter l'appareil dans les règles de l'art.

Il contient les informations importantes et les consignes de sécurité qui permettent d'utiliser l'outil correctement et dans des conditions normales d'utilisation.

Ce manuel vous aidera à éviter les risques, à réduire les frais de réparation, les temps d'immobilisation et à augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner des risques d'accident pouvant causer des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels.

1.1 Informations sur le produit

Désignation du produit : CPK hybride

Référence : 106-60000

1.2 Garantie

La garantie est régie par les dispositions légales. Le droit à la garantie n'est valable que dans le pays d'achat du produit.

Les piles, les fusibles et les lampes ne sont pas couverts par la garantie.

1.3 Contact

Le fabricant du produit décrit dans le présent manuel d'utilisation est :

HellermannTyton GmbH

Grosser Moorweg 45

D-25436 Tornesch, ALLEMAGNE

Tél. +49 4122 701-0

www.HellermannTyton.de

info@HellermannTyton.de

1.4 Informations sur le manuel d'utilisation

Dernière mise à jour : 02.03.2022

1.5 Droits d'auteur et de propriété

Le droit d'auteur de ce manuel appartient au fabricant. Toute reproduction, intégrale ou partielle, quelle qu'en soit la forme, est interdite sans l'autorisation expresse écrite de la société HellermannTyton GmbH (désignée ci-dessous par HellermannTyton) tout comme le traitement, la copie ou la diffusion, quel que soit le support électronique utilisé. En cas d'atteinte aux dispositions mentionnées ci-dessus, nous nous réservons le droit de demander des dommages et intérêts.

1.5.1 Conservation et mise à disposition du manuel d'utilisation

Ce manuel doit être conservé à proximité du poste de travail et doit être à la disposition de l'ensemble du personnel. L'exploitant est tenu d'informer son personnel du lieu de conservation de ce manuel d'utilisation.

Si le manuel n'est plus lisible, l'exploitant doit demander un exemplaire de remplacement auprès du fabricant.

Si l'appareil est cédé ou vendu à un tiers, les documents suivants doivent être remis au nouveau propriétaire :

- Manuel d'utilisation
- Tout document lié aux réparations effectuées
- Les justificatifs des opérations de maintenance
- Protégez ce manuel de l'humidité, d'un ensoleillement direct et des très fortes chaleurs.

1.6 À qui s'adresse ce manuel ?

Les instructions de ce manuel doivent être lues et respectées par toute personne responsable de l'une des tâches suivantes :

- Montage
- Utilisation
- Maintenance
- Réparation
- Dépannage

1.7 Informations générales

Sous réserve de modifications techniques.

1.8 Signalétiques utilisées dans le manuel d'utilisation

1.8.1 Types d'avertissements

Les avertissements contenus dans ce manuel signalent les risques inhérents à l'utilisation de l'appareil et informent sur la manière de les éviter.

Les avertissements sont classés en fonction de la gravité du risque. Ils sont divisés en trois groupes :



DANGER

Les textes indiqués par « DANGER » signalent des situations dangereuses qui, en cas de non-respect des instructions, entraîneront des blessures graves voire mortelles.



MISE EN GARDE

Les textes indiqués par « MISE EN GARDE » signalent des situations dangereuses qui, en cas de non-respect des instructions, peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles.



PRUDENCE

Les textes indiqués par « PRUDENCE » signalent des situations dangereuses qui, en cas de non-respect des instructions, peuvent entraîner des blessures légères ou graves.

1.8.2 Autres signalétiques ou caractères utilisés

- Indique une instruction
- Indique une énumération
- ☑ Indique le résultat d'une action/opération

Un texte affiché **de cette façon** indique un nom de menus, de boutons, de touches et d'interrupteurs.

Un texte affiché *de cette façon* indique un texte affiché sur l'écran.

Un texte affiché → *de cette façon* indique un renvoi.

AVIS

Les textes indiqués par « AVIS » signalent des situations qui, en cas de non-respect des instructions, peuvent entraîner des dommages matériels sur l'appareil ou tout autre bien/personne se trouvant à proximité.

i Les textes marqués de ce symbole contiennent des informations complémentaires.

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales relatives aux outils électriques

i Les consignes de sécurité mentionnées dans ce chapitre contiennent des informations générales relatives aux outils électriques qui, conformément à la norme EN 62841, doivent être indiquées dans le manuel d'utilisation. C'est la raison pour laquelle il est possible que certaines consignes ne concernent pas le CPK hybride.



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions contenues dans ce manuel. *Le non-respect d'un avertissement ou d'une instruction peut vous exposer à un risque de choc électrique, d'incendie et/ou à des blessures graves.*

Conservez toutes les consignes de sécurité et autres instructions pour un usage ultérieur. *Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité correspond à l'outil que vous utilisez sur secteur (avec câble) ou avec des piles ou des accumulateurs (sans câble).*

2.1.1 Sécurité sur le poste de travail

- a) Veillez à la propreté et à l'éclairage suffisant de votre zone de travail. *Les zones de travail en désordre ou non éclairées peuvent entraîner des accidents.*
- b) N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement potentiellement explosif où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. *Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer la poussière et les fumées.*
- c) Gardez les enfants et autres personnes éloignés lors de l'utilisation de l'outil électrique. *En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.*

2.1.2 Sécurité électrique

- a) La fiche de l'outil électrique doit s'adapter à la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. *N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et des prises appropriées réduisent le risque de choc électrique.*
- b) Évitez d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre comme les conduites, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.*
- c) Gardez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. *La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter l'outil électrique, le suspendre ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. *Gardez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.*
- e) Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur. *L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit les risques de choc électrique.*
- f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel. *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.*

2.1.3 Sécurité des personnes

- a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Lors de l'utilisation d'outils électriques, un seul moment d'inattention suffit à causer des blessures graves.*
- b) Portez un équipement de protection individuelle. *Si vous portez un équipement de protection individuelle, comme un masque de protection respiratoire, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des bouchons d'oreilles en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, vous réduisez le risque de blessures.*
- c) Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'outil électrique est sur « Arrêt » avant de le raccorder à l'alimentation secteur et/ou de mettre une pile, de le soulever ou de le transporter. *Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si vous branchez l'outil électrique lorsqu'il est sur Marche, vous risquez de causer un accident.*
- d) Retirez les outils de réglage ou les clés anglaises avant de mettre en route l'outil électrique. *Un outil ou une clé situé(e) dans une partie tournante de l'outil électrique suffit à causer des blessures graves.*

- e) Évitez toute posture anormale. Veillez à travailler sur un sol stable et à ne jamais perdre l'équilibre. *Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues.*
- f) Portez des vêtements adaptés. Ne portez ni vêtements amples, ni bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles. *Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.*
- g) Si des dispositifs d'aspiration et de récupération de poussière peuvent être installés, ils doivent être connectés et utilisés correctement. *L'utilisation d'une aspiration de poussière peut réduire les risques dus à la poussière.*
- h) Ne vous croyez pas à tort en sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même si vous connaissez cet outil après l'avoir utilisé à maintes reprises. *Une action négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.*

2.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. *Avec un outil électrique adapté, vous travaillez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance spécifiée.*
- b) N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. *Un outil électrique qui ne peut pas être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.*
- c) Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accumulateur amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces ou de stocker l'outil électrique. *Cette précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.*
- d) Gardez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne confiez pas l'outil électrique à des personnes qui ne connaissent pas l'outil ou qui n'ont pas lu ces instructions. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- e) Entretenez les outils électriques et les outils utilisés avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que des pièces ne sont pas cassées ni endommagées au point de compromettre le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces défectueuses avant d'utiliser l'outil électrique. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) Veillez à ce que les outils de coupe soient aiguisés et propres. *Des outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords aiguisés bloquent moins et sont plus faciles à manipuler.*

- g) Utilisez l'outil électrique, l'outil d'insertion, les outils utilisés, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. *L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*
- h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.*

2.1.5 Consignes de sécurité relatives aux batteries

En cas de manipulation incorrecte, les batteries lithium-ion risquent d'exploser, de prendre feu et de libérer des gaz toxiques, et de causer des brûlures chimiques ou des empoisonnements.

- a) Veuillez respecter les instructions du fabricant sur l'utilisation et le stockage de la batterie. *Les instructions du fabricant figurent dans le document joint à la batterie.*
- b) Protégez les batteries de l'humidité. N'immergez pas les batteries dans des liquides. *Le contact avec des liquides peut causer des dommages qui parfois, entraînent la formation de chaleur, de fumée, la combustion ou l'explosion de la batterie plusieurs heures ou jours après.*
- c) Tenez les batteries éloignées des flammes vives ou de la chaleur. *Le feu ou les températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner la combustion ou l'explosion de la batterie.*
- d) Ne déposez jamais le chargeur et les batteries connectées sur des surfaces combustibles ou conductibles. N'utilisez jamais la batterie à proximité de matériaux ou de gaz combustibles. *Ne laissez jamais la batterie sans surveillance pendant la procédure de charge. Avant de la recharger, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation du chargeur.*
- e) N'utilisez pas de batteries endommagées, déformées ou modifiées. *Les batteries endommagées, déformées ou modifiées peuvent avoir de nouvelles propriétés combustibles, et explosibles, libérer des liquides ou causer des blessures. En cas d'usage non conforme ou de batteries défectueuses, du liquide légèrement acide et inflammable peut s'échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. Le liquide qui s'échappe des batteries peut être à l'origine de brûlures ou d'irritations cutanées.*
- f) Veuillez conserver la batterie dans un endroit sec et sombre, et à l'abri du gel. *Ceci protège la batterie du vieillissement prématuré et des décharges.*
- g) Il est interdit d'ouvrir ou de démonter les batteries. *L'ouverture ou le démontage des batterie risque de modifier les mesures de sécurité et de protection intégrées, ou de causer son dysfonctionnement.*

- h) **Ne chargez les batteries que dans les chargeurs du système de batterie autorisé.** *Si les batteries sont rechargées sur des chargeurs non recommandés, elles sont soumises à un risque d'inflammation et d'explosion.*
- i) **Respectez les instructions sur la recharge et ne chargez jamais les batteries en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation.** *Toute charge incorrecte ou effectuée en dehors de la plage de températures autorisée risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'inflammation.*
- j) **Les courts-circuits peuvent causer des brûlures ou des incendies.** *Pour éviter les courts-circuits, isolez les contacts de la batterie en dehors de l'outil en utilisant le capuchon de protection fourni avec l'appareil ou du ruban adhésif.*
- k) **Évitez les coups ou les secousses ainsi que l'infiltration d'objets.** *Ceci peut causer des fuites, la formation de chaleur et de fumée, ou entraîner des explosions.*
- l) **Utilisez uniquement les batteries d'origine.** *L'utilisation de batteries et de chargeurs tiers peut compromettre la sécurité et causer des risques d'incendie et d'explosion.*
- m) **N'éliminez que les batteries défectueuses ou usées à l'état déchargé, aux points de collecte autorisés.** *Il s'agit des points de vente de batteries et de piles ou des centres de collecte locaux.*
- e) **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** *Les salissures augmentent le risque de choc électrique.*
- f) **Avant toute utilisation, veuillez vérifier le chargeur, le câble et les fiches.** *N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé. N'ouvrez pas le chargeur vous-même et confiez sa réparation au personnel qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange originales. Les chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.*
- g) **N'utilisez pas le chargeur sur une surface facilement inflammable (par ex. papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible.** *La formation de chaleur à l'intérieur du chargeur pendant la procédure de charge cause un risque d'incendie.*
- h) **Ne recouvrez pas les orifices d'aération du chargeur.** *Sinon, le chargeur risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.*
- i) **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Un chargeur adapté pour un certain type de batterie, risque de prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.*
- j) **Ne pas recharger le pack de batteries chargé à fond.**
- k) **Réservé à un usage intérieur.**
- l) **En cas de formation de fumée ou de feu dans le chargeur, débranchez immédiatement la fiche secteur !**
- m) **Ne rechargez pas les packs de batteries défectueux.**
- n) **Ne pas charger de packs de batterie avec des chargeurs AIR COOLED dans les environnements présentant une forte concentration de poussière métallique.**

2.1.6 Consignes de sécurité relatives aux chargeurs

- a) **N'utilisez le chargeur que si vous maîtrisez ses fonctions et pouvez l'utiliser parfaitement et dans la totalité, ou si vous avez reçu des instructions correspondantes.**
- b) **Il est interdit de confier l'utilisation ou le nettoyage de cet appareil à des personnes disposant d'aptitudes corporelles, sensorielles ou mentales réduites ou d'un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si elles y ont été instruites par une personne légale, responsable de leur sécurité sur la manipulation de l'appareil dans le respect de la sécurité.** *Les personnes indiquées ci-dessus ne sont autorisées à utiliser l'appareil que sous surveillance. Veuillez conserver cet appareil hors de la portée des enfants. En cas de non-utilisation, veuillez donc le conserver dans un endroit sûr et non accessible aux enfants. Sinon, son utilisation correcte et la sécurité ne peuvent pas être garanties.*
- c) **Ne chargez que les batteries fournies par le fabricant.** *La tension de la batterie doit être adaptée à la tension de charge du chargeur pour batteries. Ne rechargez pas les batteries non rechargeables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.*
- d) **Tenez le chargeur éloigné de la pluie ou de l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.*

2.1.7 Service

Confiez la réparation au personnel qualifié et utilisez uniquement des pièces de rechange originales. *Ceci préserve la sécurité de l'outil électrique.*

2.2 Utilisation conforme

Utilisez le CPK hybride uniquement s'il est en parfait état et sûr, dans le respect des règles de sécurité et en étant conscient des risques.

Le CPK hybride convient aux applications respectant les points suivants :

- Serrage automatique de matériel mis en faisceau jusqu'à un diamètre max de 80 mm
- Utilisation à l'intérieur ou dans des espaces extérieurs protégés de la pluie
- Utilisation industrielle

2.3 Utilisation non conforme

Toute utilisation autre que celle mentionnée dans le chapitre → « *Utilisation conforme* » à la page 8 est considérée comme non conforme. L'exploitant du CPK hybride assume l'entière responsabilité des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est notamment interdit d'utiliser le produit dans les conditions suivantes :

- Toute utilisation impliquant au minimum une pièce défectueuse
- Toute utilisation en atmosphère explosive et inflammable
- Toute utilisation en milieu très humide et / ou exposé à un ensoleillement direct
- Toute utilisation simultanée impliquant plusieurs personnes
- Toute transformation ou modification arbitraire sur le CPK hybride et ses accessoires sans l'autorisation de HellermannTyton
- Toute utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui n'ont pas été contrôlés ni agréés par HellermannTyton
- Toute utilisation du CPK hybride avec le boîtier ouvert

2.4 Qualification du personnel

Les mineurs et toutes les personnes en formation ne peuvent effectuer des opérations sur l'outil que sous la surveillance du personnel qualifié et expérimenté et avec l'autorisation expresse de l'exploitant.

2.4.1 Personnel formé et qualifié à l'utilisation de l'outil

Le personnel formé et qualifié est autorisé à effectuer les tâches suivantes :

- Utilisation du CPK hybride
- Élimination des défauts ou application de mesures correctives
- Nettoyage du CPK hybride

Grâce à sa formation spécialisée et à son expérience pratique, ce personnel garantit l'utilisation correcte du produit.

2.4.2 Personnel formé et qualifié à l'entretien et à la maintenance

Ne confiez l'entretien et la maintenance qu'au personnel qualifié. Grâce à sa formation spécialisée, ce personnel connaît suffisamment le CPK hybride et est à même de juger si celui-ci fonctionne en toute sécurité.

De plus, le personnel doit connaître les règles et les dispositions suivantes :

- La réglementation nationale applicable en matière de protection et de sécurité au travail
- La réglementation relative à la prévention des accidents

- Les règles techniques générales reconnues (par exemple, les règles des associations professionnelles, les normes DIN, les directives VDE, les règles techniques des autres états de l'Union européenne ou des autres États parties à l'accord sur l'espace économique européen).

2.4.3 Électricien qualifié

Ne confiez les travaux sur l'alimentation électrique et les composants conducteurs qu'à un électricien formé à cet effet.

2.4.4 Personnel qualifié et autorisé à effectuer des réparations et contrôles

Les réparations et les contrôles de l'outil doivent être effectués uniquement par les techniciens du service après-vente de HellermannTyton ou par le personnel formé et certifié par HellermannTyton.

2.5 Risques de base lors de l'utilisation de CPK hybride

2.5.1 Propreté du poste de travail

Un poste rangé, bien éclairé et propre facilite le travail, minimise les dangers et réduit les risques de blessures.

Respectez les principes suivants pour un poste de travail propre et rangé :

- ▶ Rangez les outils dont vous n'avez pas besoin.
- ▶ Évitez tout obstacle pouvant vous faire trébucher (par exemple jetez les déchets dans le conteneur prévu à cet effet).
- ▶ Nettoyez toute flaque de graisse, d'huile ou d'autres liquides.
- ▶ Évitez l'accumulation de salissures sur les panneaux de commande en les nettoyant régulièrement.

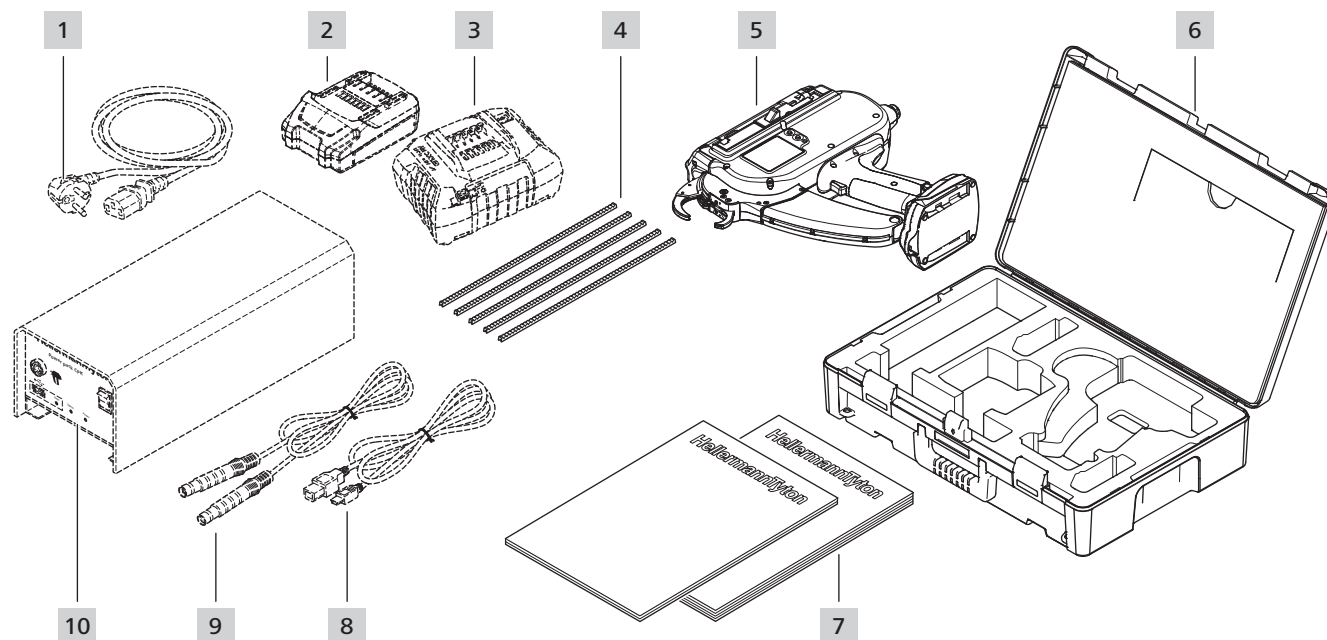
2.5.2 Pièces de rechange et accessoires

- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange originales.
- ▶ Une fois le remplacement de pièces effectué, vérifiez le bon fonctionnement de l'outil.
- ▶ N'utilisez que des accessoires agréés par HellermannTyton. L'utilisation d'accessoires peut modifier la façon de travailler avec le CPK hybride.

3 Structure et fonctions

3.1 Vue d'ensemble

3.1.1 Contenu de la livraison

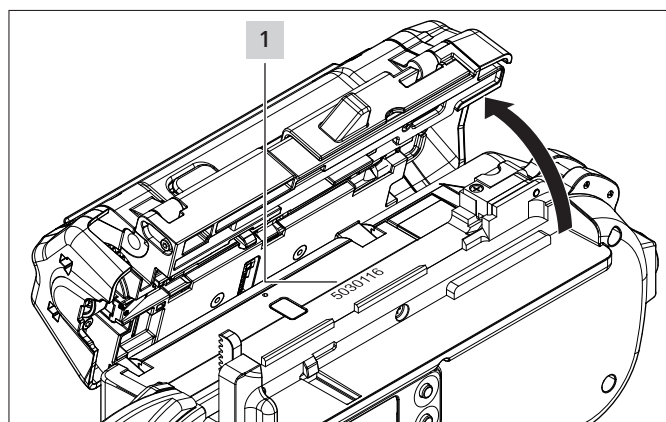


- 1 Câble secteur (livré séparément avec alimentation secteur)
- 2 Batterie (livrée séparément)
- 3 Chargeur (livré séparément)
- 4 Guide d'avance des colliers
- 5 CPK hybride
- 6 Mallette
- 7 Consignes de sécurité et notice abrégée du CPK hybride
- 8 Câble USB A/B (livré séparément avec alimentation secteur)
- 9 Rallonge pour la connexion entre l'alimentation secteur et le CPK hybride (livraison séparée avec alimentation secteur)
- 10 Alimentation secteur « Power pack CPK » (livrée séparément)

3.1.3 Vérification à la livraison

- Vérifiez que la livraison est complète et contrôlez visuellement que les pièces ne présentent pas de signes de dommages dus au transport ou autres. Faites confirmer tout dommage par le transporteur et faites-en immédiatement part par écrit à HellermannTyton.

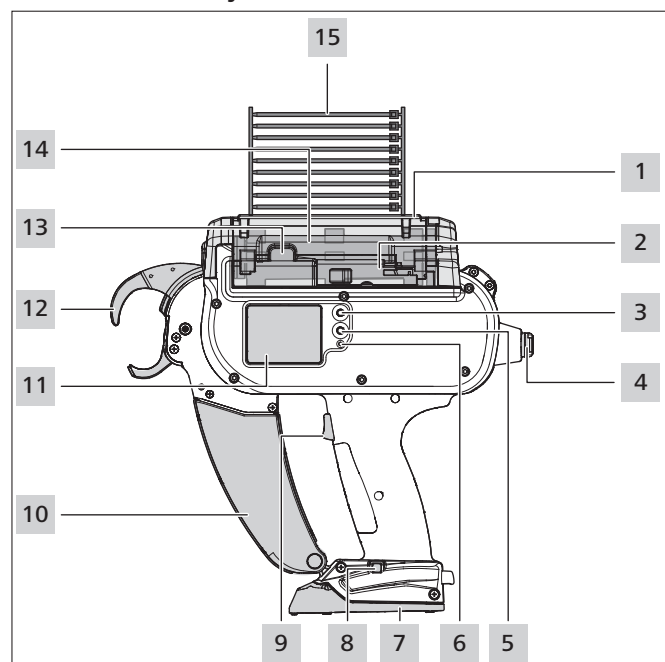
3.1.2 Numéro de série



Le numéro de série **1** de l'appareil se trouve à l'intérieur de CPK hybride. Il est visible lorsque la porte est ouverte et figure sur l'écran dans la vue du statut, → « Menu Statut » à la page 17

3.2 Description fonctionnelle

3.2.1 Outil CPK hybride



- 1 Touche de déverrouillage de la trappe de service de gauche
- 2 Actionneur de lame de coupe latérale
- 3 Touche Entrée pour la confirmation d'une sélection dans le menu de navigation et commutateur pas à pas pour les réglages à l'écran
- 4 Prise de raccordement de l'alimentation secteur
- 5 Touche de sélection et reset pour sélectionner un menu pour les réglages à l'écran
- 6 Affichage de statut LED
- 7 Cache pour batterie ou batterie
- 8 Interrupteur Marche/Arrêt pour batterie
- 9 Gâchette
- 10 Poubelle
- 11 Écran avec touches de commande
- 12 Plaque de tête avec levier de détection, bec supérieur et bec inférieur
- 13 Verrouillage de porte
- 14 Tambour
- 15 Bande de colliers de serrage

Le CPK hybride est un système fonctionnant sur batterie ou sur secteur permettant d'assembler, par exemple, des faisceaux de câble et de fixer différentes pièces avec des colliers de serrage de type T18RA, 100 mm x 2,5 mm x 1 mm (L x l x h).

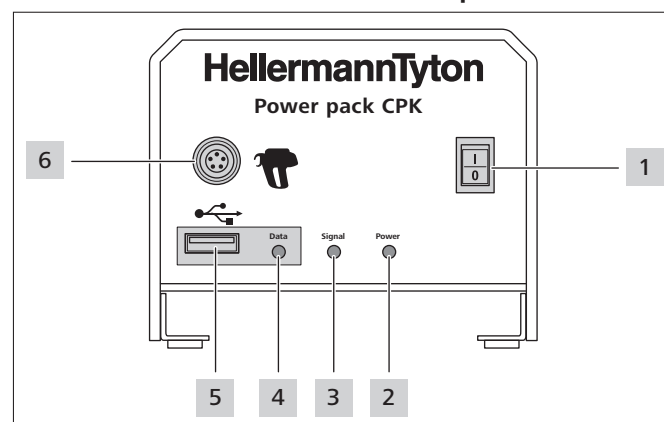
La force et la qualité du serrage peuvent être paramétrées via le logiciel ou sur l'écran de l'appareil, → « Utilisation » à la page 13.

Pour le serrage, le matériel mis en faisceau se positionne entre les bords au niveau de la plaque de tête. La gâchette doit ensuite être actionnée. En cas de défaut, l'écran affiche les mesures recommandées à prendre à l'attention de l'opérateur grâce au diagnostic des erreurs, → « Élimination des erreurs » à la page 31.

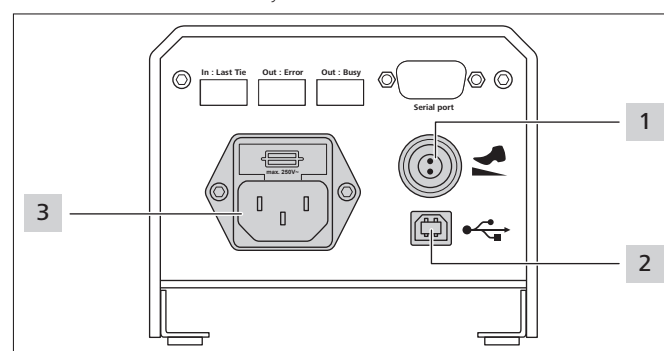
Diverses données de processus sont collectées pendant l'utilisation du produit. Ces données peuvent être analysées via le logiciel sur PC et peuvent, par exemple, servir à démontrer la capacité du processus. De plus, si la

valeur de la force de serrage est inférieure à celle qui a été réglée, le système en informe l'opérateur, → « HT Data Management » à la page 18.

3.2.2 Alimentation secteur « Power pack CPK »



- 1 Interrupteur principal
- 2 Témoin LED **Power** :
Vert : alimentation secteur activée
- 3 Témoin LED **Signal** :
Vert : le CPK hybride est connecté et opérationnel
Rouge : erreur
Jaune : cycle de serrage activé
Bleu : navigation dans le menu principal, aucun serrage n'est possible
- 4 Témoin LED **Data** :
Vert : le PC est connecté ; le CPK hybride est connecté ; la clé USB a été détectée ; la clé USB peut être retirée
Clignote en rouge / bleu : les données sont écrites sur la clé USB
- 5 Port USB pour l'exportation des données de processus avec une clé USB
- 6 Prise de raccordement à CPK hybride



- 1 Raccord de pédale
- 2 Port USB pour le raccordement à un PC (pour HTDM)
- 3 Fiche d'alimentation électrique

i Sur les installations automatiques, le CPK hybride peut être intégré à l'alimentation secteur à boîtier de commande (106--00110) séparé via une interface série.

3.2.3 Batterie avec chargeur

Le CPK hybride peut être utilisé indépendamment du secteur avec une batterie. La batterie est disponible séparément et est chargée à l'aide du chargeur correspondant.

Le raccord pour la batterie se trouve dans la plaque de base de la poignée.

4 Transport, élimination et stockage

4.1 Transport

- Pour transporter le CPK hybride, utiliser la mallette fournie.

4.2 Élimination

L'élimination de l'appareil, de chacun des composants et des matières consommables est en partie régie par les lois en vigueur. Pour obtenir de plus amples informations, adressez-vous aux services administratifs responsables (par exemple aux services locaux et nationaux chargés de la gestion des eaux et de la protection de l'environnement).

- Éliminez l'emballage.

Éliminez l'emballage conformément à la réglementation sur l'élimination des déchets et à la protection de l'environnement.

- Déposez le matériel à éliminer uniquement dans les déchetteries prévues à cet effet.
- Si vous avez des doutes sur la façon d'éliminer le matériel, contactez le fabricant.

4.3 Stockage

- Stockez l'outil, l'alimentation secteur et la batterie avec le chargeur dans un endroit frais et sec.
- Évitez un ensoleillement direct.
- Stockez l'outil, l'alimentation secteur et la batterie avec le chargeur dans un emballage étanche à la poussière.
- Stockez les composants électriques (outil, alimentation secteur et batterie avec chargeur) dans un emballage résistant aux chocs et séparément des accessoires.
- Lorsque vous stockez et emballez les accessoires et la batterie avec le chargeur, respectez les données de la fiche technique correspondante.

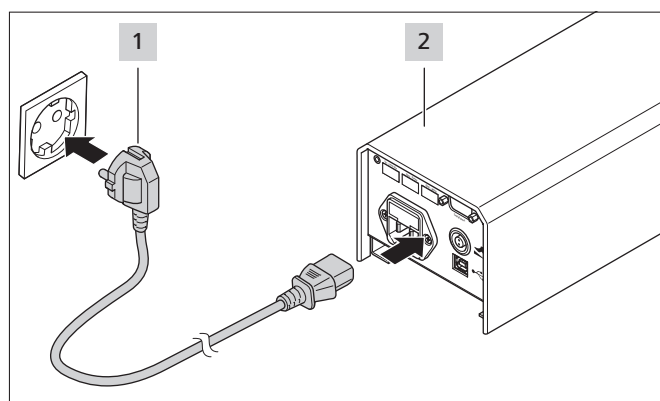
5 Montage

5.1 Installation des accessoires

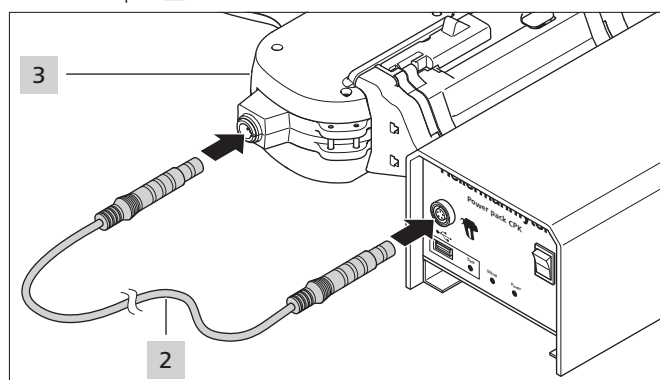
- Pour installer correctement les accessoires, se référer et respecter les instructions de chaque notice livrée avec les accessoires en question.

5.2 Raccorder à l'alimentation secteur

Lors du fonctionnement sur secteur, le CPK hybride est alimenté en courant par l'alimentation secteur.



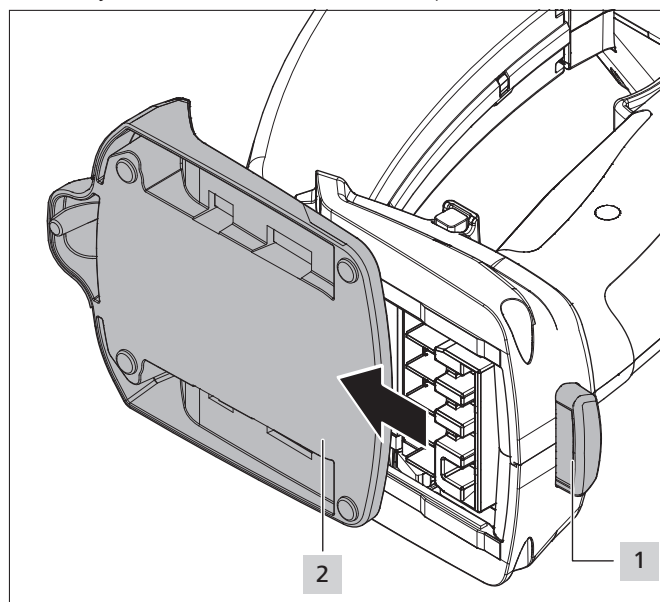
- Raccordez l'alimentation secteur 2 à l'alimentation électrique 1.



- Avec la rallonge 2, branchez l'alimentation secteur à l'outil CPK hybride 3.

5.3 Raccorder à la batterie

Lors du fonctionnement indépendamment du secteur, le CPK hybride est alimenté en courant par la batterie.



- Actionner le bouton de verrouillage 1 et sortir le cache 2 vers la face avant du CPK hybride.

- ▶ Insérer la batterie à la place du cache **2** jusqu'à l'enclenchement du verrouillage.
- ☑ Après l'activation du CPK hybride, l'état de charge de la batterie s'affiche sur l'écran, → « Réglages dans le menu affiché » à la page 14.

6 Utilisation

6.1 Activation et désactivation lors du fonctionnement sur secteur

6.1.1 Mise en route

- ▶ Veillez à ce que la prise soit accessible afin de pouvoir mettre l'alimentation secteur et le CPK hybride hors tension en cas de besoin.
- ▶ Désactivez l'interrupteur principal si vous n'utilisez pas le CPK hybride ou si vous le remplacez.
- ▶ Activez l'alimentation secteur avec l'interrupteur principal.
- ☑ Les témoins lumineux **Signal** et **Power** deviennent verts sur l'alimentation secteur.
- ☑ L'affichage de statut LED sur le CPK hybride devient vert.
- ☑ Le menu de démarrage s'affiche à l'écran, → « Réglages dans le menu affiché » à la page 14.
- ☑ Le CPK hybride est opérationnel.

6.1.2 Arrêt

- ▶ Désactivez l'alimentation secteur avec l'interrupteur principal.

6.2 Activation et désactivation lors du fonctionnement sur batterie

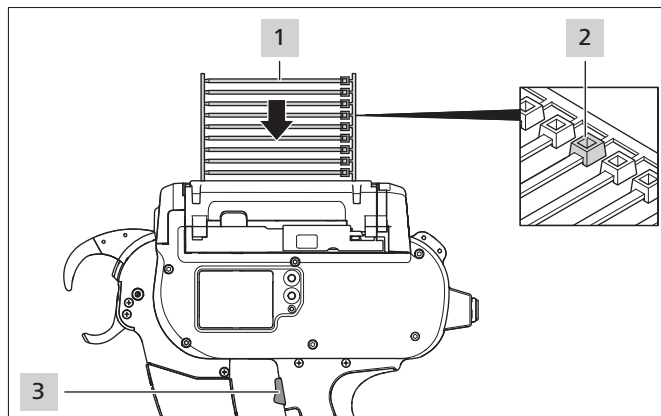
6.2.1 Activation

- ▶ La batterie étant en place, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de la batterie dans la poignée pendant 2 secondes environ.
- ☑ Si le CPK hybride n'est pas actionné pendant plus de 10 minutes, il commute en état de veille (mode Pause).
- ▶ Pour rétablir l'état opérationnel, actionnez à nouveau le déclencheur.

6.2.2 Arrêt

- ▶ Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de la batterie dans la poignée.
- ☑ La batterie commute en état de veille (mode Pause).

6.3 Chargement des colliers de serrage

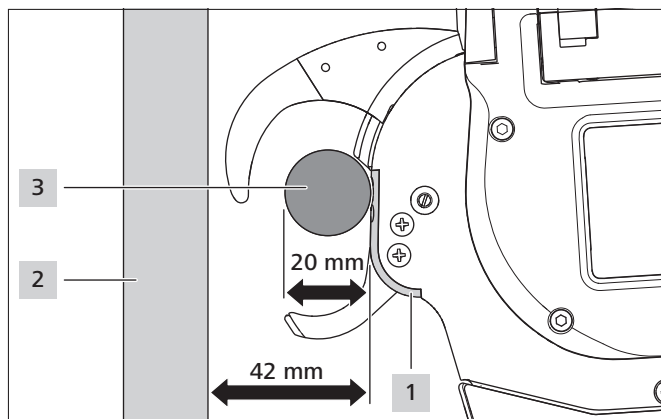


- ▶ Placez la bande de colliers de serrage **1** en la positionnant parallèlement au tambour.
- ☑ Les têtes des colliers de serrage **2** doivent être orientées vers le haut.
- ▶ Appuyez sur la gâchette **3**.
- ▶ Si aucun collier de serrage ne se trouve dans l'appareil, tirez trois coups à vide.
- ☑ Cela permet de charger les colliers de serrage.

6.4 Positionnement et fixation du matériel mis en faisceau

- ▶ Réglez les paramètres sous **Niveau de force** et/ou **Qualité**, → « Consultation du jeu de paramètres » à la page 15 ou → « Sélection du jeu de paramètres » à la page 21.

L'appareil convient aux géométries suivantes de matériel mis en faisceau :



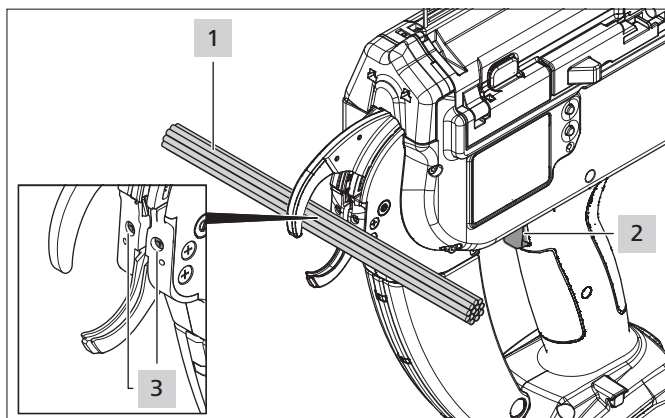
La distance entre la plaque de tête **1** et la plaque de pose **2** doit être d'au moins 42 mm. Le diamètre du matériel mis en faisceau **3** ne doit pas dépasser 20 mm.



PRUDENCE

Risque d'écrasement lorsque les becs se ferment.

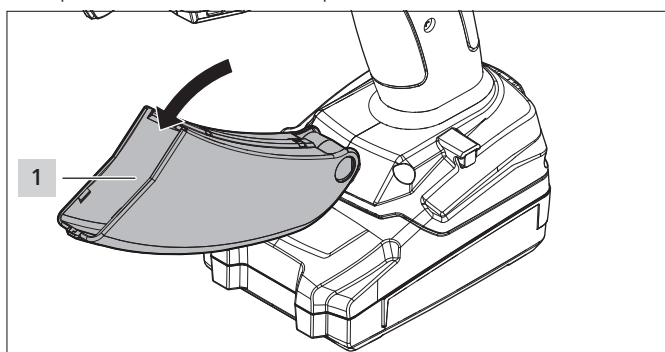
- ▶ Ne mettez pas vos doigts entre le bec supérieur et le bec inférieur et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
- ▶ Éliminez les obstacles qui bloquent le système uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur.



- Positionnez le matériel mis en faisceau **1** à la hauteur des vis de la plaque de tête **3** en le centrant. Respectez une distance d'au moins 10 mm entre deux colliers de serrage.
- Appuyez sur la gâchette **2**.
- ☑ Le matériel mis en faisceau **1** est alors fixé avec un collier de serrage.

6.4.1 Vider la poubelle

Après 120 serrages max. sur un diamètre de faisceau de 3 mm, vous devez vider la poubelle. Lorsque le diamètre de faisceau augmente, le nombre de serrages augmente et la poubelle doit être vidée plus tôt.

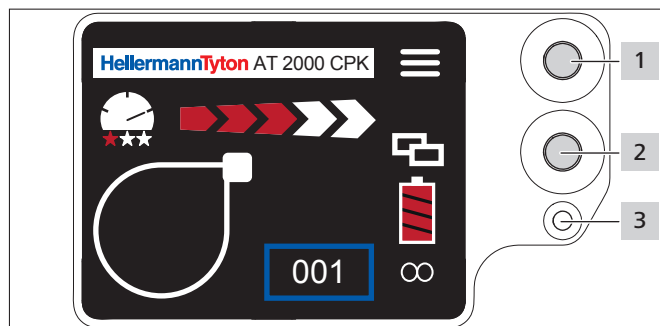


- Tirez la poubelle **1** dans le sens de la flèche et videz-le.
- Fermez la poubelle **1**.

7 Réglages dans le menu affiché

Après la mise en route du CPK hybride, l'écran d'accueil s'affiche.

- i** Le réglage des fonctions supplémentaires de l'appareil (par ex. l'heure) s'effectue dans le menu principal, → « Réglages dans le menu principal » à la page 17.



- 1 Touche Entrée pour la confirmation d'une sélection dans le menu de navigation et commutateur pas à pas pour les réglages de l'écran
- 2 Touche de sélection et reset pour les réglages du menu de CPK hybride
- 3 Affichage de statut LED **Signal** :
Vert : CPK hybride raccordé et opérationnel
Rouge : erreur

Si la batterie optionnelle est raccordée, l'état de charge s'affiche. Les fonctions de réglage des serrages avec le CPK hybride sont consultables et réglables directement dans le menu affiché.

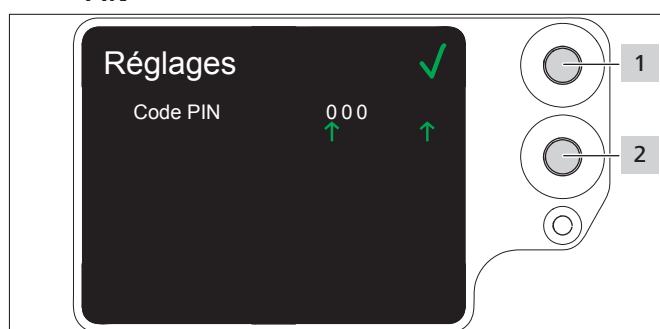
Il s'agit notamment des fonctions suivantes :

- Jeu de paramètres
- Niveau de force
- Qualité de serrage
- Diamètre de boucle
- Mode de coupe
- Couper sans tension
- Mode Pause
- Avec la touche de sélection **2**, choisir le réglage souhaité dans le menu.
- Appuyez sur la touche Entrée **1**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Entrée **1** pour revenir à l'écran d'accueil.
- Tenez compte de l'affichage de statut LED **3**, → « Élimination des erreurs » à la page 31.

- i** Une notice d'utilisation abrégée imprimée est fournie avec le CPK hybride et contient des schémas du réglage des fonctions.

7.1 Consultation des réglages

7.1.1 Consulter les réglages avec saisie d'un code PIN



- Appuyez sur la touche de sélection **2**.
 - ☑ Les réglages du PIN s'affichent, → « *Régages* » à la page 17.
 - ☑ Le menu **Régages** est protégé par un code à trois chiffres qu'il est possible de modifier dans le logiciel HT Data Management → « *Modification du code PIN dans le CPK hybride* » à la page 23.
- i** Le PIN est réglé par défaut sur 000.
Lors des réglages dans le menu affiché, l'écran d'accueil s'affiche automatiquement après 10 secondes d'inactivité.

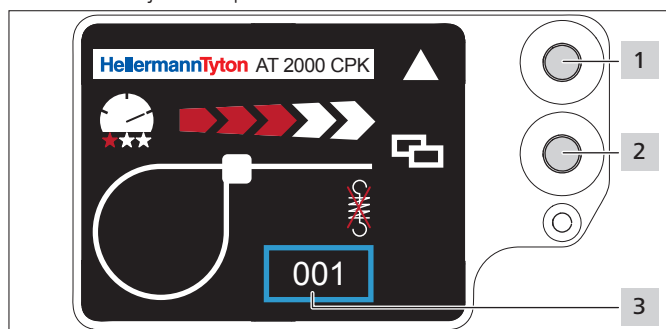
7.1.2 Consulter les réglages sans saisie d'un code PIN

7.2 Consultation du jeu de paramètres

Il est possible de consulter les jeux de paramètres prédéfinis ou de les transférer vers le CPK hybride lorsque HTDM est raccordé. Les jeux de paramètres comprennent des réglages qui appartiennent à des groupes. Ils sont gérés dans HTDM, → « *Menu jeux de paramètres* » à la page 19.

Changement des jeux de paramètres sans saisie d'un PIN

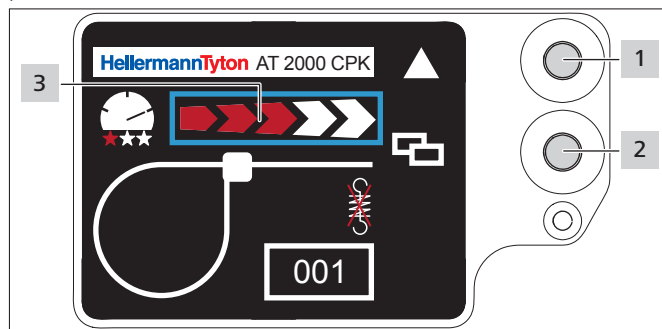
- Appuyez simultanément sur la touche Entrée **1** et la touche de sélection **2** et confirmez le code.
- ☑ L'écran affiche deux flèches rouges à la place de la navigation.
- ☑ A l'aide de la touche Entrée **1** (flèche vers le haut) et de la touche de sélection **2** (flèche vers le bas), commutez entre les jeux de paramètres.



- Consultez les réglages, → « *Consultation des réglages* » à la page 14.
- Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- Le jeu de paramètres **3** s'affiche entouré d'un cadre bleu.
- Appuyez sur la touche Entrée **1** jusqu'à ce que le jeu de paramètres souhaité **3** s'affiche.
- ☑ Les réglages du jeu de paramètres sélectionné s'affichent.

7.3 Réglage du niveau de force

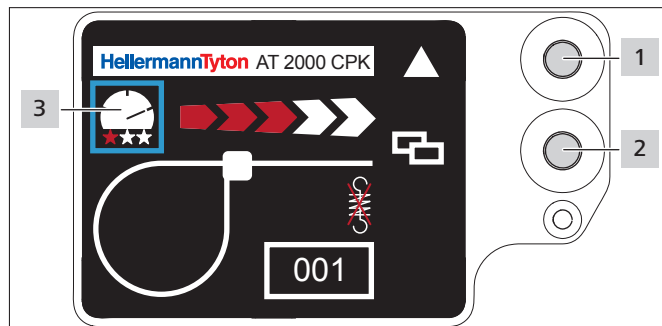
Le réglage permet de définir la force de serrage du CPK hybride lors de l'assemblage : du niveau 1 (force de serrage la plus faible) au niveau 5 (force de serrage la plus élevée).



- Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- Le niveau de force **3** apparaît entouré d'un cadre bleu.
- Appuyez sur la touche Entrée **1** jusqu'à atteindre le niveau de force souhaité.
- ☑ Le niveau de force **3** est indiqué par le nombre de flèches rouges.

7.4 Réglage de la qualité de serrage

Le réglage permet de définir la qualité de l'assemblage, du niveau 1 (qualité la plus basse) au niveau 3 (qualité la plus haute). Plus le niveau est élevé, plus le temps de cycle est lent et plus le matériel mis en faisceau a le temps de se mettre en place.

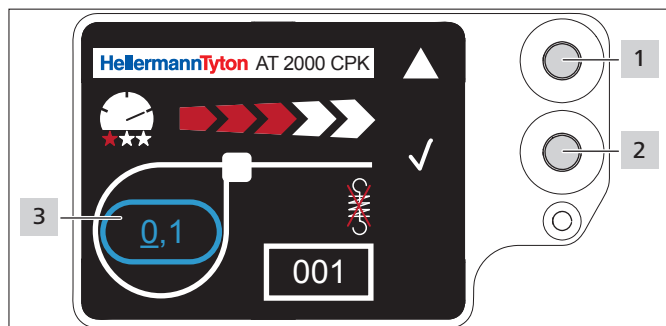


- Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- La qualité de serrage **3** apparaît entourée d'un cadre bleu.
- Appuyez sur la touche Entrée **1** jusqu'à atteindre la qualité de serrage souhaitée.
- ☑ La qualité de serrage **3** est indiquée par le nombre d'étoiles rouges.
- ☑ La vitesse de serrage est indiquée par la position de l'aiguille.

7.5 Réglage du diamètre de boucle

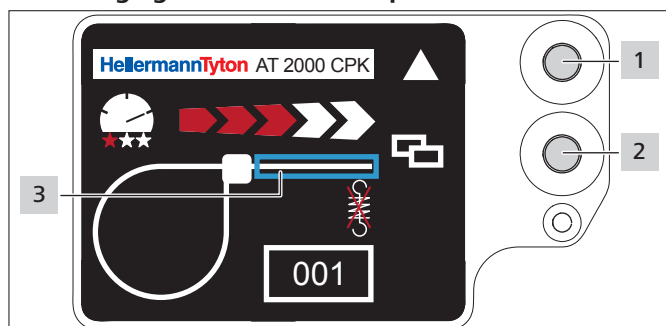
Le diamètre réel peut diverger de la valeur définie car la denture et l'état de l'outil et du matériel transformé ont une incidence sur le serrage.

- i** Notez que le serrage ne fournit pas une boucle circulaire.



- ▶ Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- ☑ Le diamètre de boucle **3** apparaît entouré d'un cadre bleu.
- ▶ Appuyez sur la touche Entrée **1**.
- ☑ La valeur du diamètre de boucle est activée.
- ▶ Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- ☑ La valeur réglable apparaît soulignée.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche Entrée **1** jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- ☑ La sélection passe à la position suivante.
- ▶ Répétez le réglage jusqu'à atteindre la valeur souhaitée.

7.6 Réglage du mode de coupe



Coupe affleurante

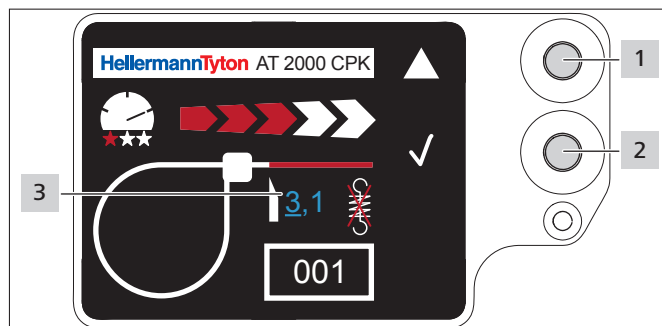
- ▶ Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- ☑ La section de bande **3** apparaît entourée d'un cadre bleu.
- ▶ Appuyez sur la touche Entrée **1** pour activer la coupe affleurante.
- ☑ Aucune section de bande ne s'affiche lorsque la coupe affleurante est active.

Serrage sans coupe

- ▶ Appuyez sur la touche Entrée **1** pour désactiver la coupe affleurante.
- ☑ La saillie de bande apparaît entourée d'un cadre bleu.

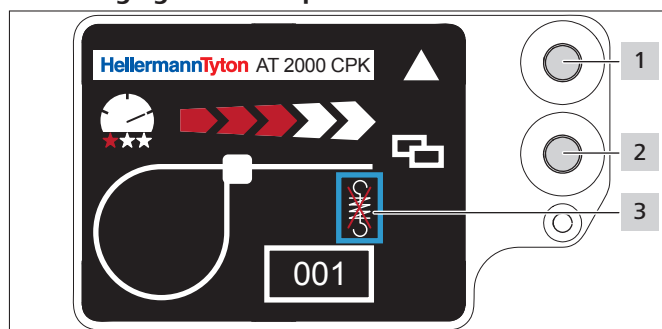
Saillie de bande

La saillie de bande réelle peut diverger de la valeur réglée car la denture ainsi que l'état de l'outil et du matériel à transformer ont une incidence sur le serrage.



- ▶ Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- ▶ Appuyez sur la touche Entrée **1** pour activer la valeur de la saillie de bande.
- ☑ La valeur réglable **3** apparaît soulignée.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche Entrée **1** jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- ☑ La sélection passe à la position suivante.
- ▶ Répétez le réglage jusqu'à atteindre la valeur souhaitée.

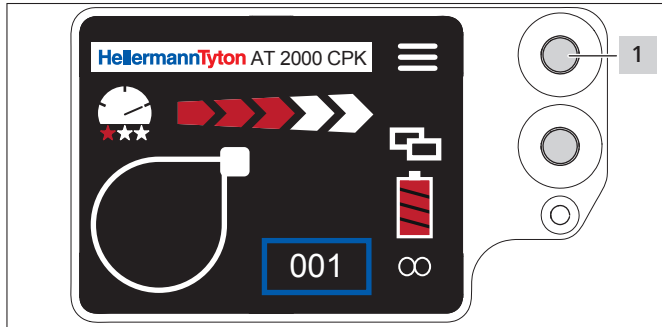
7.7 Réglage de la coupe sans tension



- ▶ Appuyez sur la touche de sélection **2**.
- ☑ La coupe sans tension **3** apparaît entourée d'un cadre bleu.
- ▶ Appuyez sur la touche Entrée **1**.
- ☑ La coupe sans tension est signalée par un ressort barré.
- ▶ Appuyez sur la touche Entrée **1** pour désactiver la coupe sans tension.
- ▶ Appuyez sur la touche de sélection **2** pour quitter les réglages.

8 Réglages dans le menu principal

Après la mise en route du CPK hybride sur l'alimentation secteur raccordée, l'écran d'accueil s'affiche.



1 Touche Entrée pour la confirmation d'une sélection dans le menu de navigation et commutateur pas à pas pour les réglages de l'écran

Le menu principal de CPK hybride permet de régler des fonctions d'appareil supplémentaires.

Il comprend :

- Le réglage de la langue affichée à l'écran, → « *Menu Langues* » à la page 17
- L'état de l'appareil, par exemple le relevé de compteur des serrages ou la version du firmware, → « *Menu Statut* » à la page 17
- Les réglages, comme la date et l'heure, → « *Réglages* » à la page 17
- Les informations de contact, → « *Menu Contact* » à la page 18

i Lorsque vous naviguez dans le menu principal, aucun serrage n'est possible. Le témoin LED **Signal** situé sur l'alimentation secteur s'allume en bleu.

► Appuyez sur la touche Entrée **1**.

☑ Le **menu principal** s'affiche.

8.1 Menu Langues

Il est possible de régler la langue affichée dans le menu **Langues**.



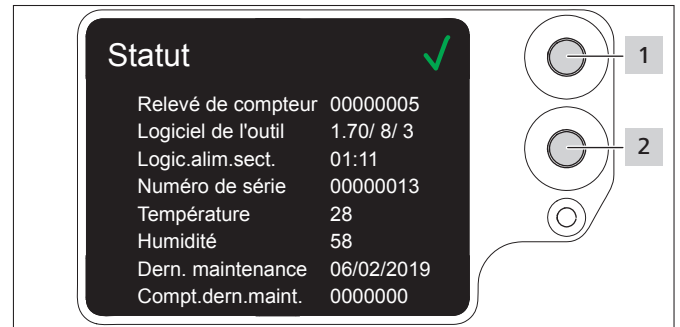
► Choisissez la langue avec la touche de sélection **2**.

► Appuyez sur la touche Entrée **1**.

☑ La langue sélectionnée pour l'écran est alors définie.

☑ Le menu principal s'affiche.

8.2 Menu Statut



Le menu **Statut** permet d'accéder à l'affichage des statuts suivants :

- Relevé de compteur
- Version du logiciel de CPK hybride et indice de niveau de la version de langue
- Version du logiciel de l'alimentation secteur
- Numéro de série de l'outil
- Température et humidité ambiante
- Date de la dernière maintenance
- Relevé de compteur de la dernière maintenance
- Appuyez sur la touche Entrée **1**.

☑ Le menu principal s'affiche.

8.3 Réglages

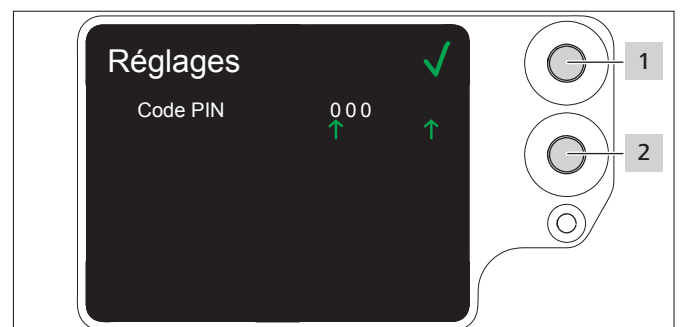
Le menu **Réglages** permet de définir les réglages importants dans CPK hybride.

i Le menu **Réglages** est protégé par un code à trois chiffres qu'il est possible de modifier dans le logiciel HT Data Management → « *Modification du code PIN dans le CPK hybride* » à la page 23. Le code PIN par défaut est **000**.

► Dans le **menu principal**, sélectionnez le menu **Réglages** avec la touche de sélection.

► Appuyez sur la touche Entrée.

☑ La fenêtre de saisie du code PIN s'affiche.



► Appuyez sur la touche de sélection **2**.

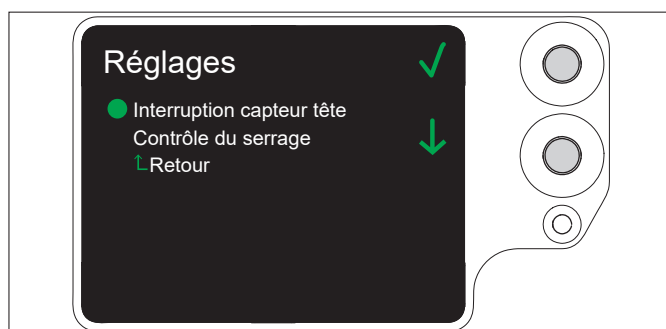
► Après avoir atteint le chiffre souhaité, appuyez sur la touche Entrée **1**.

☑ La sélection ↑ passe à la position suivante.

► Répétez le réglage jusqu'à ce que le PIN souhaité soit réglé.

► Appuyez sur la touche Entrée **1**.

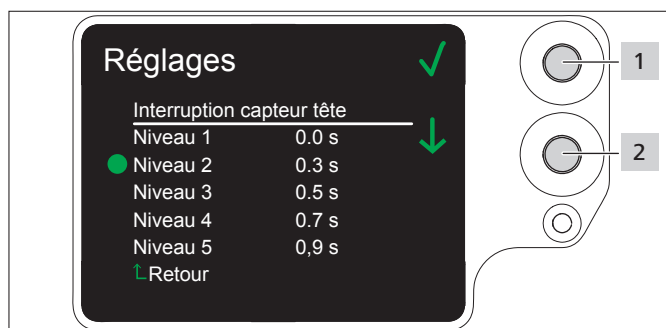
☑ Le menu **Réglages** s'affiche.



8.3.1 Interruption capteur tête

La fenêtre **Interruption capteur tête** permet de définir le temps pendant lequel le levier de détection peut être masqué avant que le message **Erreur plaque de tête** ne s'affiche.

i Cette fonction est conçue pour les installations automatiques.



► Choisir le niveau avec la touche de sélection **2**.

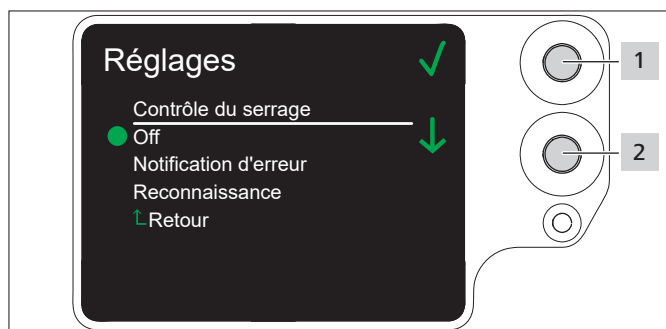
► Appuyez sur la touche Entrée **1**.

☑ Le niveau de force sélectionné est alors défini.

8.3.2 Contrôle du serrage

La fenêtre **Contrôle du serrage** permet de définir si le message **Erreur force de serrage** s'affiche à l'écran ou non, → « Affichages sur l'écran » à la page 32.

i Il est également possible de régler le contrôle du serrage avec le HTDM, → « Réglage du contrôle du serrage » à la page 21.



► Avec la touche de sélection **2**, sélectionnez le réglage souhaité.

► Appuyez sur la touche Entrée **1**.

☑ Le réglage est alors défini.

Réglage	Signification
Off	Le message Erreur force de serrage ne s'affiche pas.
Notification d'erreur	Il n'est pas nécessaire de valider le message Erreur force de serrage .
Reconnaissance	Il est nécessaire de valider le message Erreur force de serrage . Si vous ne validez pas avec la gâchette, aucun autre serrage n'est possible.

8.4 Menu Contact

Le menu **Contact** permet d'accéder au site Internet du fabricant.



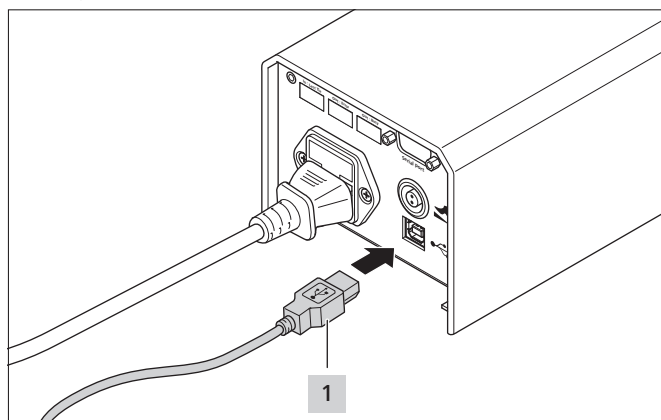
9 HT Data Management

Le logiciel HT Data Management vous offre les possibilités suivantes :

- Procéder à la mise à jour des logiciels de l'alimentation secteur et de CPK hybride.
- Exporter les données de production.
- Modifier les paramètres.

9.1 Premiers pas

- Installer le logiciel HT Data Management sur un PC.
- Activer le CPK hybride, → « Mise en route » à la page 13.



- Lors du fonctionnement sur secteur, raccorder le PC à l'alimentation secteur à l'aide du câble USB fourni **1**.
- Lors du fonctionnement sur batterie, raccorder directement l'outil au PC avec le Smart Cable optionnel, → « Accessoires » à la page 37..

- Démarrez le logiciel HT Data Management.
- ☑ La page de démarrage du logiciel HT Data Management s'affiche → « Menu Serrage » à la page 20.

AVIS
Lorsque le CPK hybride est raccordé, des messages d'erreur peuvent s'afficher dans le HTDM lors du serrage si les réglages ont été modifiés à l'écran du CPK hybride.

9.2 Niveau d'accès

Trois niveaux d'accès sont disponibles. Chaque niveau permet d'accéder aux caractéristiques disponibles aux niveaux inférieurs :

- Niveau opérateur
- Niveau administrateur
- Niveau service

9.2.1 Menu serrage

Niveau	Information serrage	Paramètres serrage	Modifier la langue	Synchronisation sur l'horaire du PC
Opérateur	lecture	non	oui	oui
Administrateur	lecture	oui	oui	oui
Service	oui	oui	oui	oui

9.2.2 Menu Service

Niveau	Modifier les paramètres de service	Modifier paramètres	Modifier le code PIN
Opérateur	non	non	non
Administrateur	non	oui	oui
Service	oui	oui	oui

9.2.3 Menu Mémoire

Niveau	Exporter les données	Effacer la mémoire
Opérateur	oui	non
Administrateur	oui	non
Service	oui	oui

9.2.4 Menu Mise à jour

Niveau	Effectuer des mises à jour	Modifier le code PIN
Opérateur	non	non
Administrateur	oui	oui
Service	oui	oui

9.2.5 Menu Environnement de mesure

Niveau	Affichage
Opérateur	non
Administrateur	oui
Service	oui

9.2.6 Menu jeux de paramètres

Niveau	Créer des jeux de paramètres
Opérateur	non
Administrateur	oui
Service	oui

9.3 Menu Serrage

Après le démarrage du logiciel, le menu **Serrage** s'affiche.

- 1 Informations sur la version et date d'édition du logiciel
- 2 Saisie du mot de passe correspondant au niveau d'accès
- 3 Sélection de la langue
- 4 États de connexion et versions des logiciels
- 5 Synchronisation de l'heure et de la date
- 6 Menus
- 7 Afficher les informations de serrage
- 8 Sélectionner le jeu de paramètres
- 9 Sélectionner l'interruption capteur tête
- 10 Activer ou désactiver le contrôle du serrage
- 11 Déclenchement en série
- 12 Statut du CPK hybride

9.3.1 Saisie du mot de passe

i Le mot de passe est composé de quatre chiffres et est par défaut **0000**.

- ▶ Entrez le **mot de passe** 2.
- ▶ Cliquez sur **Confirmer**.
- ☑ L'affichage de l'onglet « Menus » 6 dépend du niveau d'accès, → « Niveau d'accès » à la page 19.
- ☑ Les champs grisés ou masqués sont activés en fonction du niveau d'accès.

9.3.2 Sélection de la langue

- ▶ Dans le menu déroulant **Langue**, sélectionnez la langue affichée.
- ☑ Le système affiche immédiatement les données dans la langue qui a été sélectionnée.

9.3.3 Synchronisation de l'heure et de la date

- Cliquez sur **Synchronisation sur l'horaire du PC** 5.
- ☒ L'heure et la date de l'alimentation secteur sont alors synchronisées sur le PC.

i L'heure et la date sont enregistrées dans l'alimentation secteur et doivent être à nouveau contrôlés en cas de remplacement de l'alimentation secteur.

9.3.4 Afficher les informations de serrage

Les **informations de serrage** 7 affichent les données de processus du dernier serrage effectué avec le CPK hybride raccordé.

9.3.5 Sélection du jeu de paramètres

Les jeux de paramètres regroupent des valeurs prédéfinies qui sont transférées vers le CPK hybride, → « **Menu jeux de paramètres** » à la page 29

- Dans le champ **Jeu de paramètres** 8, sélectionnez un jeu de paramètres défini.
- ☒ Les paramètres modifiés sont transférés vers le CPK hybride.

9.3.6 Réglage de l'interruption capteur tête

Le réglage **Interruption capteur tête** 9 permet de définir le temps pendant lequel le levier de détection peut être masqué avant que le message **Erreur plaque de tête** ne s'affiche, → « **Affichages sur l'écran** » à la page 32.

- Dans le champ **Interruption capteur tête** 9, sélectionnez le niveau.
- ☒ Cinq niveaux sont disponibles :
 - Niveau 1 : 0,0 seconde
 - Niveau 2 : 0,3 seconde
 - Niveau 3 : 0,5 seconde
 - Niveau 4 : 0,7 seconde
 - Niveau 5 : 0,9 seconde
- ☒ Le réglage est modifié et transféré vers le CPK hybride.

9.3.7 Réglage du contrôle du serrage

Le réglage **Contrôle du serrage** 10 permet de définir si le message **Erreur force de serrage** s'affiche à l'écran ou non, → « **Affichages sur l'écran** » à la page 32

- Dans le champ **Contrôle du serrage** 10, réglez le serrage, → « **Contrôle du serrage** » à la page 18. Les options suivantes sont disponibles :
 - Off
 - Notification d'erreur
 - Reconnaissance
- ☒ Le réglage est modifié et transféré vers le CPK hybride.

9.3.8 Activation du déclenchement en série

Le déclenchement en série 11 a pour effet un serrage continu sans activation répétée du déclencheur. Tant que le déclencheur est actionné, les serrages sont effectués.

- Activez le **déclenchement en série** 11.

9.3.9 Activation des liens

- La fonction **81** concerne la connexion entre la pédale et le déclencheur régulier de la poignée. Lorsque cette fonction est sélectionnée, un serrage a uniquement lieu si un déclenchement (signal) est émis simultanément par la pédale et la poignée. Si l'un des deux signaux est absent, aucun serrage n'a lieu (même si la poignée est déclenchée).
 - La fonction **82** concerne la connexion entre le capteur Last-Tie (douille Phoenix au niveau de l'alimentation secteur) et le déclencheur régulier de la poignée. Lorsque cette fonction est sélectionnée, un serrage a uniquement lieu si un signal est émis simultanément par le capteur Last-Tie et la poignée. Si l'un des deux signaux est absent, aucun serrage n'a lieu (même si la poignée est déclenchée).
- Activer le lien souhaité.

9.3.10 Affichage des statuts

La section **État de l'outil** 12 affiche l'état de fonctionnement du CPK hybride.

	Couleur	Statut
Connexion à l'alimentation secteur CPK	Vert	Connexion activée
	Rouge	Message d'erreur activé
	Gris	Pas de connexion / connexion interrompue
Connexion avec le CPK hybride	Vert	Connexion activée
	Rouge	Message d'erreur activé
	Gris	Pas de connexion / connexion interrompue
Statut du CPK hybride	Vert	Opérationnel
	Jaune	Occupé
	Bleu	Menu principal actif sur le CPK hybride Aucun serrage n'est possible
	Rouge	Message d'erreur activé
	Gris	Pas de connexion / connexion interrompue

9.4 Menu Service

HT Data Management Version V-3.0 / 16.11.2021

HellermannTyton

Connexion à l'alimentation secteur AT2000CPK :
 AT2000-Netz V3.00 / 28.10.2021 USB

Connexion à l'outil AT2000CPK :
 AT2000-Tool V3.00 / 28.10.2021

Version des paramètres DEF01
 Version autres langues 9

Heure alimentation sect.
 14:32:32 07.02.22

Mot de passe : Confirmé
 Langues : Français

Connecté: Administr.

Serrage Service Mémoire Mise à jour Environnement de mesure Jeux de paramètres

Paramètres service

Numéro de série
 43270

Compteur
 289

Compteur dernière maintenance
 1000

Date de la dernière maintenance
 22.06.2018

Code outil
 000

Accès aux jeux de paramètres dans l'outil
☐ limité
☐ Changement sans PIN

Récupérer les données de l'outil
 Envoyer les données vers l'outil

- 1 Affichage du numéro de série et du relevé de compteur
- 2 Informations pour le service HellermannTyton
- 3 Numéro PIN du CPK hybride
- 4 Actualiser les informations et les paramètres de service
- 5 Accès avec et sans code au niveau de l'outil
- 6 Envoyer les données à l'AT2000 CPK

9.4.1 Actualiser les informations de service

- Cliquez sur **Récupérer les données de l'outil**.
- ☒ Les informations de CPK hybride sur le relevé de compteur et le service sont actualisées.

9.4.2 Activer l'accès avec ou sans code au niveau de l'outil

L'accès aux réglages des jeux des paramètres sur l'outil peut se faire avec ou sans saisie du code PIN. Si aucune option n'est activée, un code PIN doit toujours être entré au niveau de l'outil pour la modification et le changement des réglages.

i Les modifications des réglages d'accès sont enregistrées dans un protocole.

- Activez **Accès limité** : les réglages peuvent être changés au niveau de l'outil mais pas modifiés. La saisie du code est nécessaire.

- ▶ Activez **Changement sans Pin** : au niveau de l'outil, aucun code PIN ne doit être entré pour changer les réglages, mais la modification des réglages n'est pas possible.
- ▶ Cliquez sur **Envoyer les données vers l'outil**.
- ☑ Le code PIN est modifié et transféré vers le CPK hybride.

9.4.3 Modification du code PIN dans le CPK hybride

- ▶ Entrez le nouveau code PIN dans le champ **Code outil**. Le code est composé de trois chiffres et est par défaut 000 à la livraison.

9.5 Menu Mémoire

- 1 Actualiser les données enregistrées
- 2 Limiter la période des informations de serrage
- 3 Limiter la période des messages
- 4 Sélectionner les messages requis
- 5 Sélectionner les serrages requis
- 6 Exporter les messages et les données de serrage
- 7 Exporter le fichier créé

9.5.1 Actualiser la mémoire de l'outil

Permet d'actualiser le nombre des jeux de données enregistrés, les serrages et les messages en mémoire dans l'outil.

- ▶ Cliquez sur **Actualiser** 1.
- ☑ Les champs **Nbres serrages en mémoire** et **Messages en mémoire** affichent les valeurs actuelles et l'occupation de la mémoire.

9.5.2 Limiter la période des serrages

Limite la période d'actualisation des informations de serrage 2.

 Avec les grandes quantités de données, nous vous recommandons de limiter votre sélection.

- ▶ Activez **Délimiter les serrages** 2.
- ▶ Dans les menus déroulants **Exportation de** et **Exporter jusqu'à**, sélectionnez la date de début et la date de fin de la période d'exportation.
- ▶ Cliquez sur **Exporter** 6.

9.5.3 Limiter la période des messages

Limite la période d'actualisation des messages 3.

 Avec les grandes quantités de données, nous vous recommandons de limiter votre sélection.

- ▶ Activez **Délimiter les messages** 3.
- ▶ Dans les menus déroulants **Exportation de** et **Exporter jusqu'à**, sélectionnez la date de début et la date de fin de la période d'exportation.
- ▶ Cliquez sur **Exporter** 6.

9.5.4 Sélectionner des serrages

Sélection des serrages devant être exportés. Les données exportées contiennent les différentes informations au sujet des serrages.

 Avec les grandes quantités de données, nous vous recommandons de limiter votre sélection.

- ▶ Dans les champs **De serrage N°** 5 et **À serrage N°** 5, limitez la quantité des serrages à exporter.
- ▶ Cliquez sur **Exporter** 6.

9.5.5 Sélectionner des messages

Sélection des messages devant être exportés. Les données exportées contiennent des informations sur les erreurs ou des messages.

 Lors du fonctionnement sur batterie, la date et l'heure ne sont pas consignées.

 Avec les grandes quantités de données, nous vous recommandons de limiter votre sélection.

- ▶ Dans les champs **De message** 4 et **À message N°** 4, limitez les messages à exporter.
- ▶ Cliquez sur **Exporter** 6.

9.5.6 Exporter les données de processus sur HTDM

 Les données ne sont pas supprimées après avoir été exportées.

Si les données de processus n'ont pas été actualisées, le message Les champs de données n'ont pas été initialisés s'affiche.

- ▶ Le cas échéant, limitez la quantité des données à exporter.
- ▶ Cliquez sur **Actualiser** 1.
- ▶ Cliquez sur **Exporter** 6.

- ▶ Définissez l'emplacement de stockage des données *.CSV exportées.
- ▶ Cliquez sur **Enregistrer** dans la fenêtre de dialogue du système d'exploitation.
- ☒ Les serrages et les messages sont exportés à partir de CPK hybride et enregistrés en tant que fichier *.CSV.
- ☒ La barre de progression indique l'état d'avancement de la transmission des données en %.
- ☒ Après l'exportation, l'emplacement d'enregistrement s'affiche dans le champ **Fichier téléchargé**.

9.5.7 Exportation des données

Deux formats d'exportation sont disponibles :

- XLS : le fichier *.XLS enregistré peut s'ouvrir avec un tableur.
- HTML : le fichier *.HTML enregistré peut s'ouvrir avec un navigateur, → « *Afficher les données exportées au format HTML* » à la page 24.
- ▶ Cliquez sur le **Fich.srce...** 7 et sélectionnez le fichier dans la boîte de dialogue du système d'exploitation.
- ▶ Le fichier s'affiche dans le champ **Fichier téléchargé**.
- ▶ Sélectionnez le format d'exportation du fichier.

9.5.8 Afficher les données exportées au format HTML

Les données exportées s'affichent dans le navigateur dans trois catégories :

- Page d'accueil (informations sur le modèle et le numéro de série de CPK hybride et sur les relevés de compteur)
- Données de production (informations sur le jeu de paramètres, la température, le courant, le temps de cycle, etc. pour chaque serrage)
- Messages (informations sur les messages et la date/heure de leur apparition)
- ▶ Ouvrez le fichier HTML exporté avec un navigateur actualisé.
- ▶ Pour afficher la catégorie, cliquez sur le bouton de la catégorie.
- ▶ Pour afficher les données en anglais, cliquez sur le drapeau du pays.

9.6 Menu Mise à jour

i Le menu **Mise à jour** s'affiche uniquement si vous vous êtes connecté avec le mot de passe attribué à l'administrateur.

- 1 Actualiser le firmware
- 2 Modifier le mot de passe
- 3 Actualiser les paramètres de serrage
- 4 Installer d'autres langues

9.6.1 Actualiser le firmware

Les mises à jour du firmware **1** comprennent les actualisations pour le CPK hybride.

La mise à jour du firmware actuelle est accessible sur Internet à l'adresse :

www.HellermannTyton.com/autotool-cpk

AVIS

L'actualisation du firmware pour le CPK hybride vers la version 1.77 minimum supprime les données de serrage de la mémoire tampon circulaire.

- Copiez les fichiers de mise à jour *.hex sur le disque dur.
- Cliquez sur **Mise à jour du firmware Outil**.
- Sélectionnez le fichier *.hex correspondant.

- ▶ Cliquez sur **Ouvrir** dans la fenêtre de dialogue du système d'exploitation.
- ☑ Le bouton **Télécharger** s'affiche.
- ▶ Cliquez sur **Télécharger**.
- ☑ Le nouveau firmware est alors téléchargé.
- ☑ La barre de progression indique l'état d'avancement de la transmission des données en %.
- ☑ L'écran du CPK hybride affiche le transfert de données.

AVIS

Ne pas interrompre la connexion pendant le transfert de données. En cas d'interruption, le CPK hybride sera inutilisable et devra être retourné au fabricant.

9.6.2 Modifier le mot de passe

i Le mot de passe de l'administrateur est composé de quatre chiffres et est par défaut **0000**. HellermannTyton recommande d'utiliser un mot de passe alphanumérique comprenant des caractères spéciaux.

- ▶ Cliquez sur **Modifier**.
- ▶ Entrez l'ancien mot de passe et confirmez avec **OK**.
- ▶ Entrez le nouveau mot de passe et confirmez avec **OK**.
- ▶ Confirmez votre mot de passe et cliquez sur **OK**.
- ☑ Le mot de passe est alors modifié.

9.6.3 Actualisation des paramètres de serrage

La mise à jour des paramètres de serrage **3** possède l'extension « .cpkparam ».

- ▶ Cliquez sur **Charger à partir du fichier**.
- ▶ Sélectionnez le fichier.
- ▶ Cliquez sur **Ouvrir** dans la fenêtre de dialogue du système d'exploitation.
- ☑ Le nom du fichier s'affiche dans le champ **Fichier téléchargé**.
- ▶ Cliquez sur **Envoyer vers l'outil**.
- ☑ Les nouveaux paramètres de serrage sont transférés vers le CPK hybride.
- ☑ La barre de progression indique l'état d'avancement de la transmission des données en %.

9.6.4 Installer d'autres langues

La mise à jour des langues qui ne sont pas transcrites en caractères latins, comme les langues asiatiques, a l'extension de fichier « .bin ».

- ▶ Cliquez sur **Charger à partir du fichier**.
- ▶ Sélectionnez le fichier.
- ▶ Cliquez sur **Ouvrir** dans la fenêtre de dialogue du système d'exploitation.
- ☑ Le nom du fichier s'affiche dans le champ **Fichier téléchargé**.
- ▶ Cliquez sur **Envoyer vers l'outil**.
- ☑ Les nouvelles langues sont transférées vers le CPK hybride.
- ☑ La barre de progression indique l'état d'avancement de la transmission des données en %.

9.7 Menu Environnement de mesure

i Le menu **Environnement de mesure** s'affiche uniquement si vous vous êtes connecté avec le mot de passe attribué à l'administrateur.

- 1 Afficher les informations de serrage
- 2 Afficher les paramètres de serrage
- 3 Adapter la force mesurée
- 4 Gérer les résultats de mesure
- 5 Liste des résultats de mesure
- 6 Régler le mode de mesure

9.7.1 Utiliser le mode de mesure

En mode de mesure, les informations relatives à un cycle de serrage sont documentées dans un protocole avec la valeur de force mesurée. Ces données peuvent être utilisées afin de surveiller le CPK hybride.

Il est possible d'effectuer une mesure dans l'environnement de mesure avec le dispositif de mesure de force (106-29010 / 106-29011) et un appareil de mesure de force adapté.

i Consultez la notice correspondante pour en savoir plus sur l'utilisation du dispositif de mesure de force « Force Measurement Device ».

i Lorsque le mode de mesure est actif, aucun cycle n'est activé et le bec ne se déplace pas. Seule la commande de serrage est activée en fonction des paramètres de serrage actuellement réglés.

- ▶ Sélectionnez le **Jeu de paramètres** 2.
- ☑ Le niveau de force et la qualité s'affichent.
- ▶ Cliquez sur **Activer le mode d'insertion** 6.
- ☑ Les fonctions du mode de mesure sont activées.
- ▶ Cliquez sur les fonctions du mode de mesure pour déclencher l'action correspondante sur le CPK hybride.
- ▶ Effectuez un serrage.
- ☑ Les informations de serrage s'affichent 1.
- ▶ Entrez la valeur déterminée dans le champ **Force mesurée** 3.
- ▶ Cliquez sur **accepter**.
- ☑ Le système enregistre une nouvelle ligne dans le protocole de mesures.
- ▶ Répétez la mesure plusieurs fois.
- ▶ Cliquez sur **Désactiver le mode de mesure** 6 ou mettre hors tension l'outil.

9.7.2 Supprimer les résultats de mesure

- ▶ Pour supprimer une ligne, sélectionnez la ligne et cliquez sur **Supprimer la ligne**.

9.7.3 Enregistrer les résultats de mesure

- ▶ Pour enregistrer les résultats de mesure dans le tableau, cliquez sur **Exporter**.
- ▶ Définissez l'emplacement de stockage des données *.CSV exportées.

i Il est possible également de convertir et d'afficher les résultats de mesure dans les formats *.xls ou *.html,
→ « *Exportation des données* » à la page 24.

9.8 Menu jeux de paramètres

i Le menu **Jeux de paramètres** s'affiche uniquement si vous êtes connectés avec le mot de passe de l'administrateur.

HT Data Management Version V-3.0 / 16.11.2021

HellermannTyton

Mot de passe: Langues: Français

Confirmer: Connecté: Administr.

Connexion à l'alimentation secteur AT2000CPK : AT2000-Netz V3.00 / 28.10.2021 USB

Connexion à l'outil AT2000CPK : AT2000-Tool V3.00 / 28.10.2021

Version des paramètres: Version autres langues 9:

Heure alimentation sect.:

Synchronisation sur l'horaire du PC:

Serrage Service Mémoire Mise à jour Environnement de mesure **Jeux de paramètres**

	Nom	Mode	Niveau de force	Qualité	Diamètre	Saillie de bande	Mode de coupe	afficher
1	101	Niveau de force	1	1			Couper affleurant	☒
2	201	Niveau de force	2	1			Couper affleurant	☒
3	301	Niveau de force	3	1			Couper affleurant	☒
4	401	Niveau de force	4	1			Couper affleurant	☒
5	501	Niveau de force	5	1			Couper affleurant	☒
6	102	Niveau de force	1	2			Couper affleurant	☒
7	202	Niveau de force	2	2			Couper affleurant	☒
8	302	Niveau de force	3	2			Couper affleurant	☒
9	402	Niveau de force	4	2			Couper affleurant	☒
10	502	Niveau de force	5	2			Couper affleurant	☒
11	103	Niveau de force	1	3			Couper affleurant	☒

Récupérer les données de l'outil Envoyer les données vers l'outil Enregistrer dans le fichier Charger à partir du fichier Modifier

1 Aperçu des jeux de paramètres

2 Synchronisation des données avec le CPK hybride

3 Envoyer les jeux de paramètres définis vers le CPK hybride

4 Enregistrer les jeux de paramètres

5 Charger les jeux de paramètres

Dans le menu **Jeux de paramètres** sont regroupés les réglages du processus de serrage (par ex. le niveau de force, la qualité, le diamètre et la saillie de bande). Ils peuvent être consultés et gérés en tant que réglage.

Une case **7** cochée indique que les jeux de paramètres sont affichés dans l'outil.

9.8.1 Synchronisation des jeux de paramètres

► Cliquez sur **Récupérer les données de l'outil** **2**.

☒ Les jeux de paramètres de CPK hybride sont chargés et affichés.

i Les données modifiées dans le CPK hybride sont signalées par un *.

► Modifiez les jeux de paramètres, → « *Modification des jeux de paramètres* » à la page 30.

► Cliquez sur **Envoyer les données vers l'outil** **3**.

☒ Les jeux de paramètres sont transférés vers le CPK hybride.

9.8.2 Enregistrer les jeux de paramètres

Les jeux de paramètres sont enregistrés avec l'extension de fichier « cpkpreset ».

► Cliquez sur **Enregistrer dans le fichier** **4**.

► Définissez le répertoire d'enregistrement des données.

► Cliquez sur **Enregistrer** dans la fenêtre de dialogue du système d'exploitation.

9.8.3 Charger les jeux de paramètres

- ▶ Cliquez sur **Charger à partir du fichier**.
- ▶ Sélectionnez le fichier avec l'extension « cpkpreset ».
- ▶ Cliquez sur **Ouvrir** dans la fenêtre de dialogue du système d'exploitation.
- ☑ Les jeux de paramètres s'affichent dans l'aperçu **1**.

9.8.4 Modification des jeux de paramètres

- ▶ Sélectionnez le jeu de paramètres dans l'aperçu et cliquez sur **Modifier** **6**.

HT Data Management Version V-3.0 / 16.11.2021

HellermannTyton

Connexion à l'alimentation secteur AT2000CPK :
 AT2000-Netz V3.00 / 28.10.2021 USB

Connexion à l'outil AT2000CPK :
 AT2000-Tool V3.00 / 28.10.2021

Version des paramètres
 Version autres langues 9

Heure alimentation sect.
 Synchronisation sur l'horaire du PC

Mot de passe : Confirmé
 Langues : Français

Connecté: Administr.

Serrage Service Mémoire Mise à jour Environnement de mesure **Jeux de paramètres**

Nom **1**
 101

Niveau de force Qualité
 1 1

Mode **2**
 Niveau de force

Mode de coupe **3**
 Couper affleurant

☐ Couper sans tension
☐ Temps d'attente long
☒ afficher

Diamètre **4**
 0,1 mm

Saillie de bande **5**
 0,1 mm

6 accepter Annuler

- ▶ Dans le champ **Nom** **1**, attribuez un nom à trois chiffres au jeu de paramètres, par ex. « 016 ».

i Un même nom ne peut être attribué deux fois.

- ▶ Sélectionnez le **Niveau de force** et la **Qualité**.
- ▶ Dans le menu déroulant **Mode** **2**, sélectionnez le type de mode de serrage. Les réglages suivants sont disponibles :
 - Niveau de force
 - Boucle

- ▶ Dans le menu déroulant **Mode de coupe** **3**, sélectionnez le type de mode de coupe. Les réglages suivants sont disponibles :

- Couper affleurant
- Couper avec dépassement de bande
- Sans coupe
- ▶ Pour le matériel sensible mis en faisceau, activez l'option **Couper sans tension**.

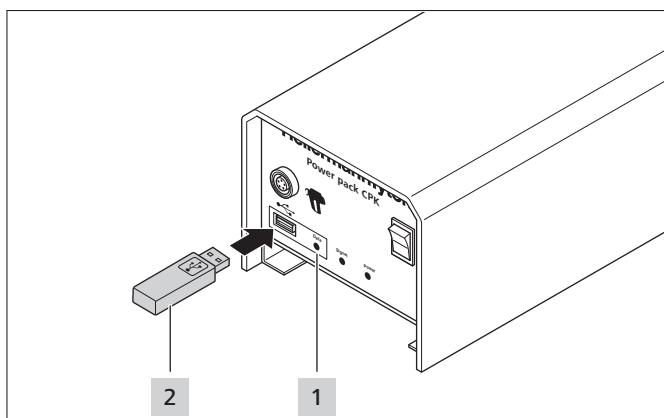
- ▶ Activez également l'option **Temps d'attente long**.
- ☑ Le temps d'attente avant la découpe augmente. Ainsi, le serrage aura plus de temps pour la détente.
- i** Si seule l'option **Couper sans tension** est activée, le temps d'attente est de 100 ms, avec l'option supplémentaire **Temps d'attente long**, il est de 200 ms.
- ▶ Activer l'option **afficher sur l'outil**.
- ☑ Le nom du jeu de paramètres s'affiche au niveau de l'outil.
- ▶ En mode **2 Boucle**, réglez le diamètre du matériel mis en faisceau avec le curseur **Diamètre 4**.
- ☑ Le diamètre réglé s'affiche sur l'écran de CPK hybride.
- ▶ En mode de coupe **3 Couper avec dépassement de bande**, réglez la longueur du collier de serrage qui dépasse avec le curseur Dépassement de bande.
- ☑ Le dépassement de bande réglé s'affiche sur l'écran de CPK hybride.
- ▶ Pour le serrage sans coupe, sélectionnez le mode de coupe **3 Sans coupe**.
- ▶ Cliquez sur **accepter 6** pour enregistrer les réglages.
- ☑ L'aperçu des jeux de paramètres s'affiche, → « Menu jeux de paramètres » à la page 29.
- ▶ Synchroniser les réglages avec le CPK hybride, → « Synchronisation des jeux de paramètres » à la page 29.

9.9 Exporter les données de processus de l'alimentation secteur

AVIS

Redémarrez l'alimentation secteur avant le transfert car le fichier CSV risque d'être écrit incorrectement et ne pourra pas être converti.

- i** Aucun serrage ne peut être déclenché pendant la transmission des données.



- ▶ Éteignez l'alimentation secteur et remettez-la en route.
- ▶ Débranchez l'alimentation secteur du PC.
- ▶ Insérez une clé USB **2** dans l'alimentation secteur.

- i** Le support USB doit être au format FAT32.

- ☑ Lorsque la clé USB est détectée, le témoin LED **Data 1** devient vert.
- ☑ Les données sont alors exportées sur la clé USB.
- ☑ Un message affiché à l'écran invite à ne pas éteindre le CPK hybride.



- ☑ Pendant l'enregistrement, le témoin LED **Data 1** clignote en rouge/bleu.
- ☑ Dès que le transfert de données est terminé, le témoin LED **Data 1** devient vert.
- ▶ Retirez la clé USB **2**.
- ☑ Le témoin LED **Data 1** s'éteint et le CPK hybride est à nouveau opérationnel.
- ▶ Éteignez l'alimentation secteur et remettez-la en route.
- ▶ Branchez l'alimentation secteur au PC.

10 Élimination des erreurs

10.1 Informations importantes



PRUDENCE

Risque d'écrasement lorsque les becs se ferment.

- ▶ Ne mettez pas vos doigts entre le bec supérieur et le bec inférieur et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
- ▶ Éliminez les obstacles qui bloquent le système uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur.



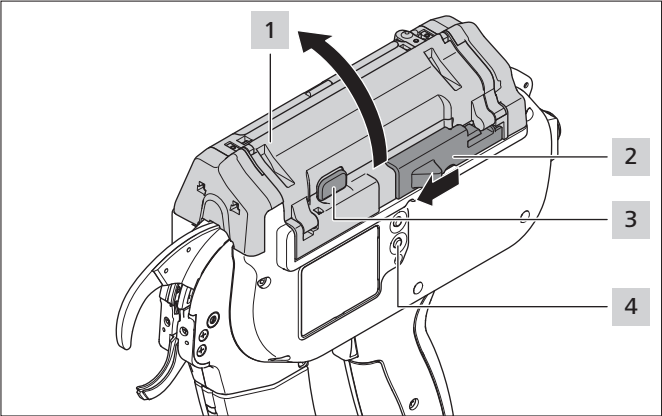
PRUDENCE

Risque d'écrasement lié à des pièces en rotation / mobiles lorsque les caches sont ouverts.

- ▶ Ne mettez pas vos doigts sous le tambour et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
- ▶ Éliminez les obstacles qui bloquent le système uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur.

10.2 Procédure de réinitialisation (reset)

Avant toute réparation, vous devez réinitialiser le CPK hybride.



- ▶ Poussez l'actionneur de lame de coupe latérale **2** vers la gauche.
- ▶ Appuyez sur le dispositif de verrouillage de la porte **3**.
- ▶ Ouvrez la porte **1**.
- ▶ Le cas échéant, éliminez les résidus de colliers.
- ▶ Appuyez sur la touche Reset **4**.
- ▶ Fermez la porte **1**.

- ▶ Activer le CPK hybride.

10.3 Affichages sur l'écran

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	SOLUTION(S)
Erreur plaque de tête Éliminer les résidus de colliers	• Des restes de colliers se trouvent derrière la plaque de tête. • Le levier de détection est masqué.	▶ Nettoyez le capteur de tête. ▶ Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution.
Erreur porte Fermer la porte	• Le tambour n'est pas positionné correctement. • La porte est ouverte.	▶ Ouvrez la porte et tournez le tambour de façon à ce qu'il soit positionné correctement. ▶ Fermez la porte.

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	SOLUTION(S)
Erreur position de départ 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte 	Le CPK hybride n'est pas en position de départ.	- Poussez l'actionneur de lame de coupe latérale vers la gauche. - Ouvrez la porte. ☑ Le message suivant Erreur position de départ s'affiche à l'écran.
Erreur position de départ 1. Éliminer les résidus de colliers 2. Appuyer sur reset 		- Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. - Appuyez sur la touche reset. ☑ Le message suivant Erreur position de départ s'affiche à l'écran.
Erreur position de départ Fermer la porte 		Fermez la porte.
Pos.guide d'avance coll. 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte 	- Aucun guide d'avance des colliers. - Le guide d'avance des colliers est défectueux.	- Poussez l'actionneur de lame de coupe latérale vers la gauche. - Ouvrez la porte. ☑ Le message suivant Pos.guide d'avance coll. s'affiche à l'écran.
Pos.guide d'avance coll. 1. Appuyer sur reset 2. Contrôl. pos. guide d'avance collier 		- Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. - Appuyez sur la touche reset. - Ouvrez le galet de spirale, → « Contrôler le guide d'avance des colliers » à la page 38. - Contrôlez le guide d'avance des colliers et, le cas échéant, remplacez-le. ☑ Le message suivant Pos.guide d'avance coll. s'affiche à l'écran.
Pos.guide d'avance coll. Fermer la porte 		Fermez la porte.

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	SOLUTION(S)
Erreur tambour 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte 	- La bande de colliers de serrage est entraînée en biais. - Le levier à galet du tambour est bloqué ou défectueux.	- Poussez l'actionneur de lame de coupe latérale vers la gauche. - Ouvrez la porte. - Ouvrez les deux trappes de service transparentes situées sur la porte, → « <i>Éliminer un défaut au niveau de la bande de colliers de serrage</i> » à la page 35. ☒ Le message suivant Erreur tambour s'affiche à l'écran. - Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. - Contrôlez le levier à galet du tambour et tournez le tambour de façon à ce qu'il soit positionné correctement. - Appuyez sur la touche reset. ☒ Le message suivant Erreur porte s'affiche à l'écran. - Fermez la porte. - Chargez une nouvelle bande de colliers de serrage, → « <i>Chargement des colliers de serrage</i> » à la page 13.
Erreur tambour 1. Éliminer les résidus de colliers 2. Appuyer sur reset 		
Surcharge 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte 	- Le tambour se bloque. - La lame de coupe latérale ne coupe pas les colliers de serrage. - La bande de colliers de serrage est entraînée en biais.	- Poussez l'actionneur de lame de coupe latérale vers la gauche. - Ouvrez la porte. - Ouvrez les deux trappes de service situées sur la porte, → « <i>Éliminer un défaut au niveau de la bande de colliers de serrage</i> » à la page 35. ☒ Le message suivant Erreur surcharge s'affiche à l'écran. - Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. - Appuyez sur la touche reset. ☒ Le message suivant Erreur porte s'affiche à l'écran. - Fermez la porte.
Surcharge 1. Éliminer les résidus de colliers 2. Appuyer sur reset 		
Erreur moteur de serrage 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte 	L'entraînement est bloqué ou défectueux.	- Poussez l'actionneur de lame de coupe latérale vers la gauche. - Ouvrez la porte. - Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. - Appuyez sur la touche reset. ☒ Le message suivant Erreur porte s'affiche à l'écran. - Fermez la porte.
Erreur force de serrage 1. Contrôler le serrage 2. Confirmer avec la gâchette 	La force de serrage n'a pas été atteinte. i Ceci s'affiche sur l'écran uniquement si la fonction de notification d'erreur est activée, → « <i>Contrôle du serrage</i> » à la page 18.	- Contrôlez le serrage. - Le cas échéant, réglez à nouveau la force de serrage. - Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. - Pour confirmer, appuyez sur la gâchette.

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	SOLUTION(S)
Dépassement de temps 1. Vérifier pile l'alimentation secteur 2. Appuyer sur reset 	La batterie tampon de l'horloge de l'alimentation secteur est vide.	- Remplacez la batterie tampon, → « Remplacer la batterie tampon de l'alimentation secteur » à la page 36. - Appuyez sur la touche reset.

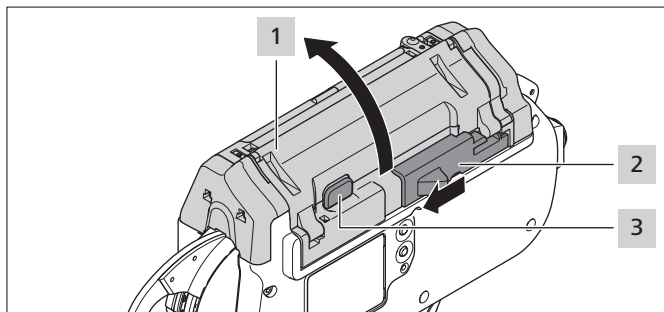
10.4 Erreurs possibles

ERREUR	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	SOLUTION(S)
Mauvaise formation de la boucle	Diamètre de faisceau inadapté.	Utilisez un faisceau de diamètre adapté, → « Positionnement et fixation du matériel mis en faisceau » à la page 13.
	Le guide d'avance des colliers n'est pas positionné correctement.	Contrôlez la position du guide d'avance des colliers, → « Contrôler le guide d'avance des colliers » à la page 38.
	Le ressort du bec supérieur est défectueux.	Contrôlez le flasque du bec supérieur avec le ressort, → « Remplacer le bec supérieur » à la page 37.
	Le bec inférieur est bloqué.	- Contrôlez le bec inférieur, → « Contrôler la plaque de tête et la position de la lame » à la page 38. - Éliminez le blocage.
Serrage impossible. Le collier de serrage sort tout droit.	Le bec supérieur est bloqué.	- Contrôlez le bec supérieur, → « Contrôler le bec supérieur » à la page 37. - Éliminez le blocage.
Le collier de serrage n'est pas coupé à ras.	La lame n'est pas positionnée correctement dans la plaque de tête.	Contrôlez la façon dont la lame est positionnée dans la plaque de tête et éliminez les restes de colliers de serrage, → « Contrôler la plaque de tête et la position de la lame » à la page 38.

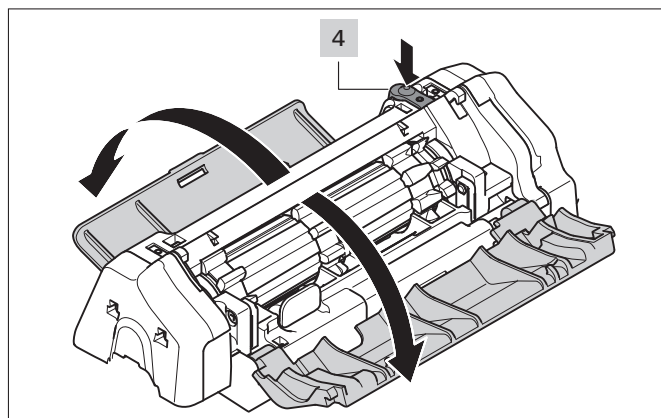
10.4.1 Éliminer un défaut au niveau de la bande de colliers de serrage

i Tenez compte des messages affichés à l'écran, → « Affichages sur l'écran » à la page 32.

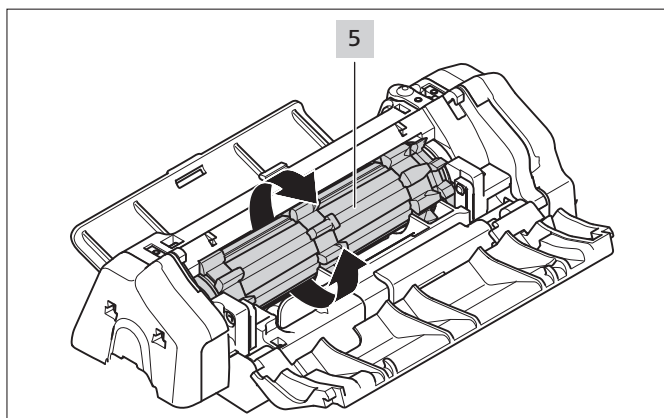
- Désactivez l'alimentation secteur.



- Poussez l'actionneur de lame de coupe latérale **2** vers la gauche.
- Appuyez sur la touche de verrouillage de la porte **3**.
- Ouvrez la porte **1**.



- Appuyez sur la touche de déverrouillage de la trappe de service de gauche **4**.
- Ouvrez la trappe de service de gauche.
- Ouvrez la trappe de service de droite.



- ▶ Tournez le tambour **5** au-delà de la résistance et éliminez les restes de colliers de serrage.
- ▶ Fermez les trappes de service à gauche et à droite.
- ▶ Activez l'alimentation secteur.
- ▶ Fermez la porte.
- ▶ Chargez une nouvelle bande de colliers de serrage, → « *Chargement des colliers de serrage* » à la page 13.

10.4.2 Remplacer la batterie tampon de l'alimentation secteur

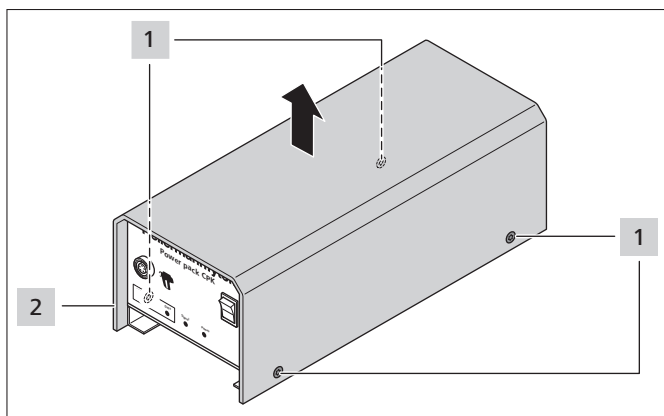
! DANGER

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension peut entraîner un choc électrique.

Risque de choc électrique, de brûlures ou danger de mort.

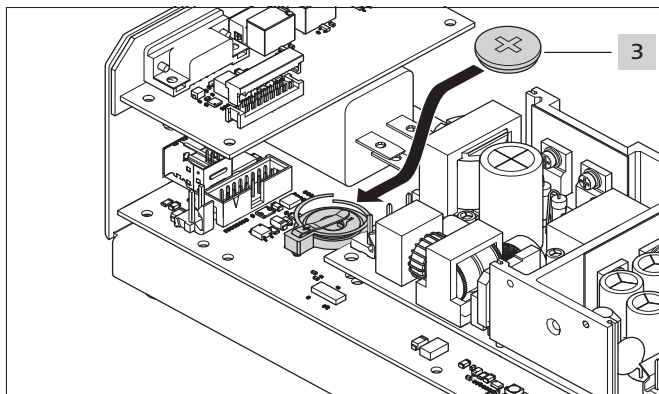
- ▶ Ne confiez les travaux sur l'alimentation électrique et les composants conducteurs qu'à un électricien formé à cet effet.
- ▶ N'utilisez que des fusibles originaux avec l'intensité requise.
- ▶ Remplacez immédiatement les composants électriques défectueux.
- ▶ Avant d'effectuer des opérations de maintenance ou d'éliminer un défaut, débranchez la fiche secteur.
- ▶ Contrôlez régulièrement l'équipement électrique de l'appareil. Éliminez immédiatement les défauts comme des connexions desserrées ou des câbles fondus.

- ▶ Désactivez l'alimentation secteur.
- ▶ Débranchez le câble du secteur.



- ▶ Retirez les vis du boîtier **1**.

- ▶ Retirez le boîtier **2** de l'alimentation secteur.



- ▶ Remplacez la batterie tampon **3**.

i Pour le type de batterie tampon, → « *Alimentation secteur* » « *Power pack CPK* » à la page 42

- ▶ Posez le boîtier **2** et le fixer à l'aide des vis **1**.

10.4.3 Actualiser le firmware de l'outil

Le firmware de l'outil doit être réalisé en mode batterie avec le Smart Cable, → « *Accessoires* » à la page 37.

- ▶ Branchez le Smart Cable à l'outil et au PC.
- ▶ Chargez le nouveau firmware sur le PC, → « *Menu Mise à jour* » à la page 25.
- ▶ Transférez et installez le firmware.

11 Entretien et maintenance

11.1 Informations importantes

Afin que l'appareil fonctionne en toute sécurité, il doit être entretenu régulièrement, → « *Plan de maintenance* » à la page 37.

! PRUDENCE

Risque d'écrasement lorsque les becs se ferment.

- ▶ Ne mettez pas vos doigts entre le bec supérieur et le bec inférieur et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
- ▶ Effectuez les opérations de maintenance uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur.

! PRUDENCE

Risque d'écrasement lié à des pièces en rotation / mobiles lorsque les caches sont ouverts.

- ▶ Ne mettez pas vos doigts sous le tambour et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
- ▶ Effectuez les opérations de maintenance uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur.

11.2 Accessoires

Vous pouvez commander les accessoires directement auprès des représentants locaux de la société HellermannTyton,
→ *liste des pièces de rechange en annexe.*

Désignation	Référence
Alimentation secteur « Power pack CPK »	106-00100
Support de table CPK	106-00040
Support potence CPK	106-00050
Consignes de sécurité CPK	106-29003
Câble secteur, 1,8 m	123-90040
Rallonge, 2 m	123-90052

Désignation	Référence
Smart Cable	123-90142
Batterie Autotool CPK hybride	106-006020
Chargeur Autotool CPK hybride	106-006021

11.3 Service par le fabricant

Nous vous recommandons de confier la maintenance du CPK hybride à HellermannTyton une fois par an ou après un million de serrages. Le CPK hybride sera contrôlé et mis à jour.

Les coordonnées locales du S.A.V. sont indiquées sur notre site internet : www.HellermannTyton.com

11.4 Plan de maintenance

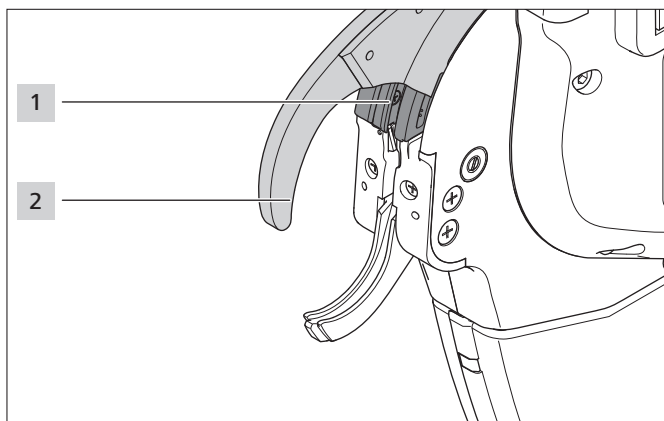
QUAND ?	QUI ?	QUOI ET COMMENT ?
env. tous les 50 000 serrages	Administrateur	► Contrôlez le guide d'avance des colliers et, le cas échéant, remplacez-le, → « Contrôler le guide d'avance des colliers » à la page 38.
tous les 300 000 colliers env.	Administrateur	► Contrôlez la plaque de tête et, le cas échéant, remplacez-la, → « Contrôler la plaque de tête et la position de la lame » à la page 38.

11.5 Réparation

AVIS

Avant les travaux de réparation, effectuez une réinitialisation,
→ « Procédure de réinitialisation (reset) » à la page 32.

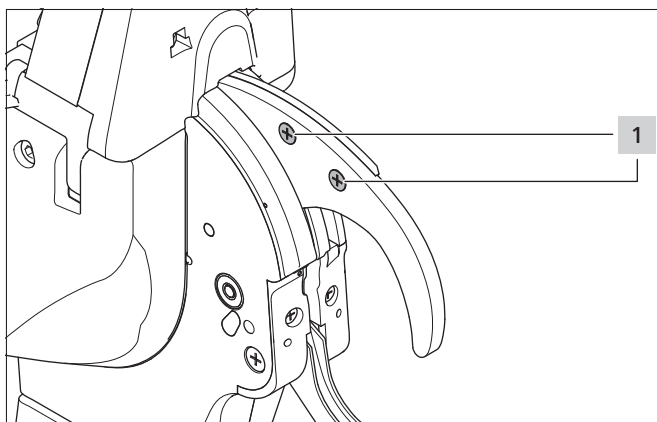
11.5.1 Contrôler le bec supérieur



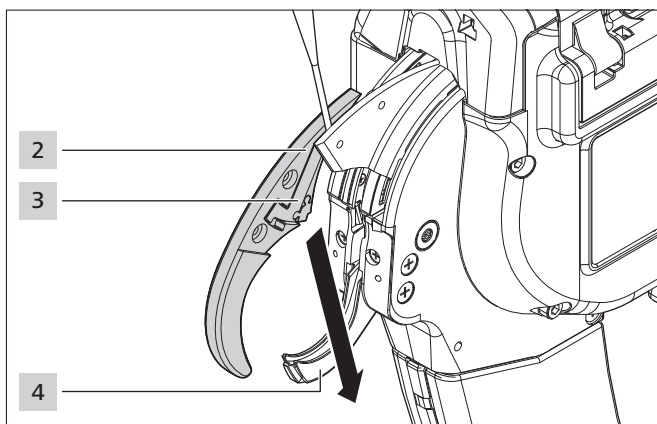
- Vérifiez l'usure et l'état du bec supérieur **2** et de son guide **1**.
- Le cas échéant, remplacez le bec supérieur,
→ « Remplacer le bec supérieur » à la page 37.

11.5.2 Remplacer le bec supérieur

- Désactivez l'alimentation secteur.

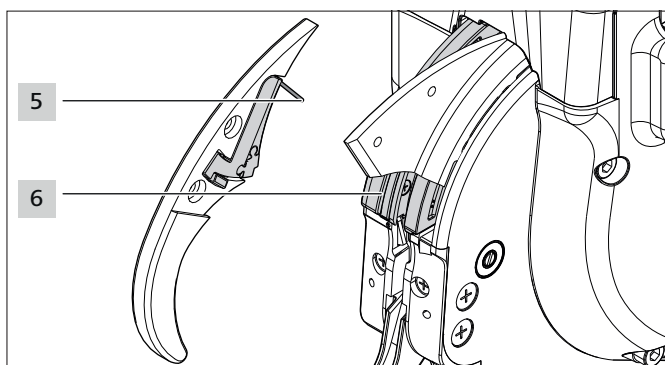


- Retirez les vis **1**.



- Faites sortir le bec supérieur **2** à l'aide d'un tournevis en haut en le soulevant (env. 3 mm).

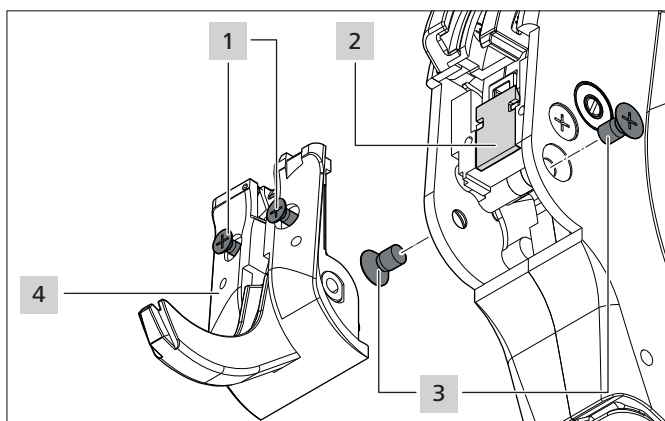
- Tirez le bec supérieur **2** vers le bas en le faisant passer sur le côté du bec inférieur **4**.
- Maintenez la flasque du bec supérieur **3** lorsque vous le retirez.



- Vérifiez l'usure et l'état du ressort **5**, du flasque de bec supérieur **3** et du guide du bec supérieur **6**.
- Insérez le bec supérieur **2** en l'inclinant sur le bec inférieur **4** dans le guide de bec supérieur **6**.
- Maintenez le ressort **5** avec le flasque de bec supérieur **3** lorsque vous le posez. Veillez à positionner correctement le ressort **5**.
- Serrez les vis **1**.

11.5.3 Contrôler la plaque de tête et la position de la lame

- Désactivez l'alimentation secteur.



- Retirez les vis **3**.
- Desserrez les vis **1**.

! PRUDENCE

Risque de coupure. La lame est très aiguisée.

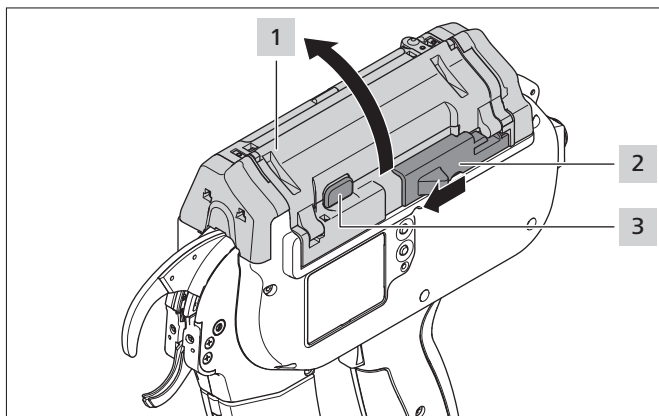
- Ne posez jamais vos doigts sur le tranchant de la lame.

- Retirez la plaque de tête **4** avec le bec inférieur en procédant avec précaution.
- Retirez la lame de coupe **2**.
- Si nécessaire, remplacez la lame de coupe **2**.
- Éliminez les restes de colliers de serrage.
- Nettoyez le pignon de tension et la goulotte pour déchets avec de l'air comprimé.
- Insérez la lame de coupe **2** dans le logement avec le **tranchant vers l'intérieur**.

- Reposez la plaque de tête **5** avec le bec inférieur.
- Serrez les vis **1**.
- Insérez et serrez les vis **3**.

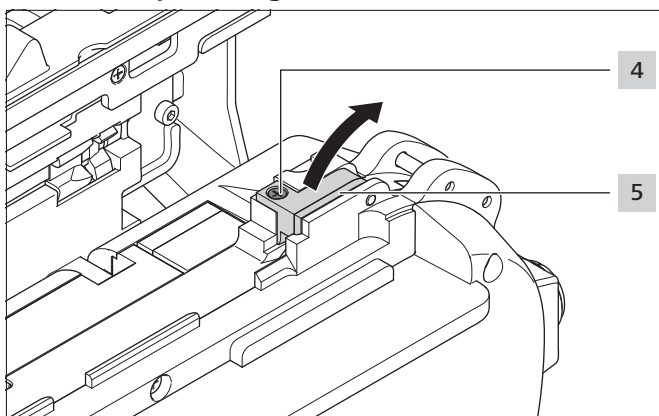
11.5.4 Contrôler le guide d'avance des colliers

- Désactivez l'alimentation secteur.

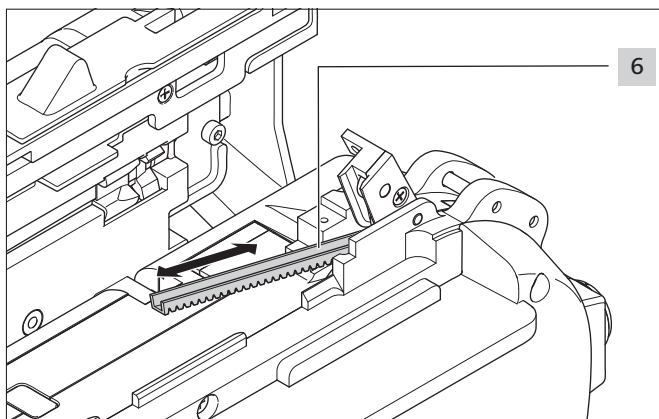


- Poussez l'actionneur de lame de coupe latérale **2** vers la gauche.
- Appuyez sur la touche de verrouillage de la porte **3**.
- Ouvrez la porte **1**.

11.5.5 Remplacer le guide d'avance des colliers

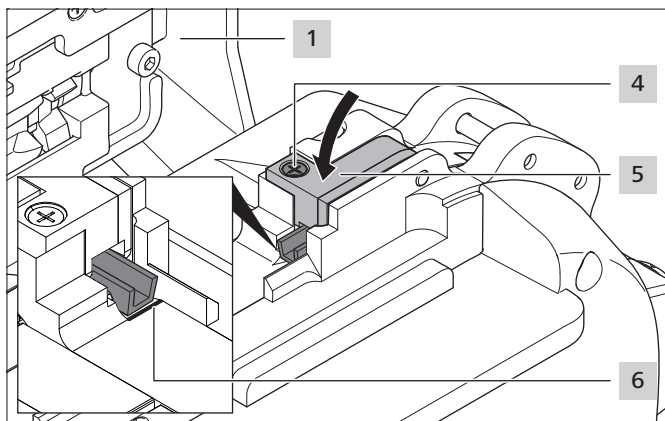


- Retirez la vis **4**.
- Pivotez vers le haut le galet de spirale **5**.



- Remplacez le guide d'avance des colliers défectueux **6**.
- ☑ Les dents du guide d'avance des colliers sont orientées vers le bas.

i Le guide d'avance des colliers peut être posé dans les deux sens.

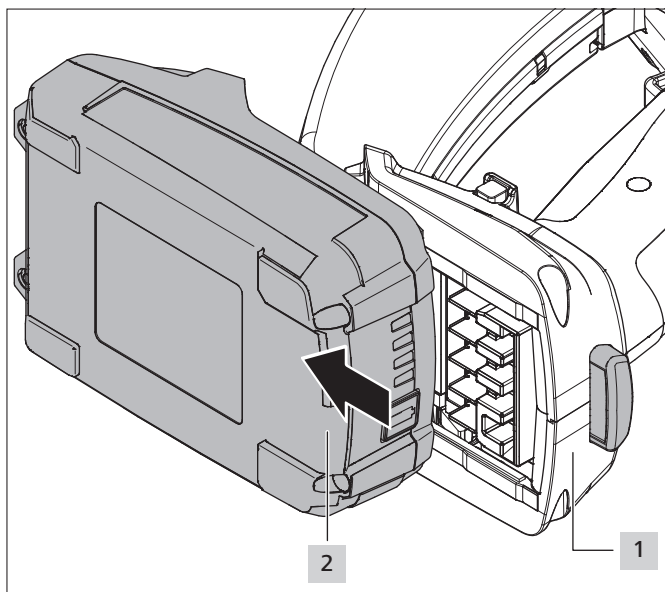


► Insérez le guide d'avance des colliers jusqu'au repère **6**.

i S'il n'est pas positionné correctement, le message Pos.guidé d'avance coll. s'affiche, → « Affichages sur l'écran » à la page 32.

- Fermez le galet de spirale **5**.
- Serrez la vis **4**.
- Fermez la porte **1**.

11.5.6 Changer la batterie

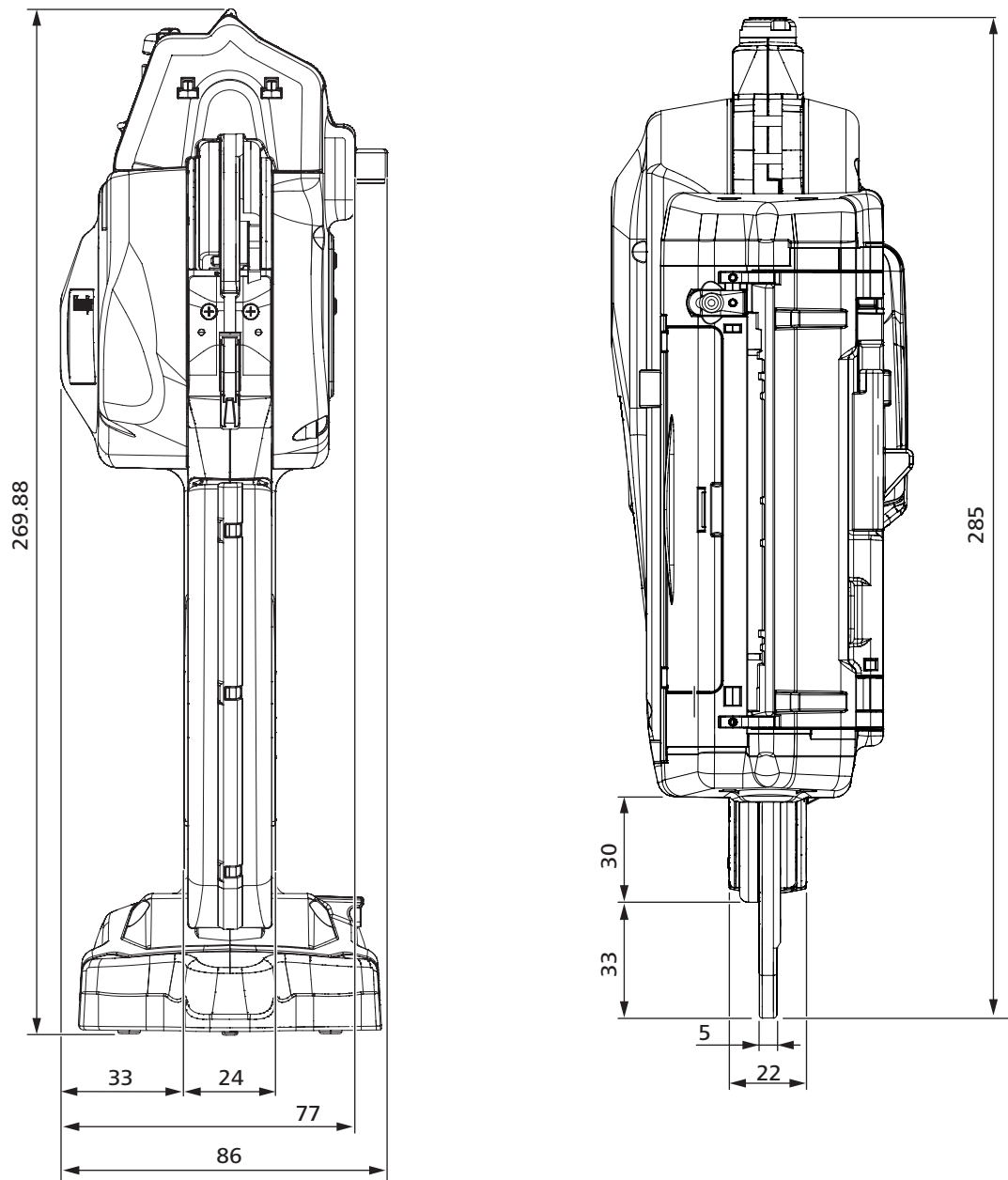


- Actionner le bouton de verrouillage **1** et sortir la batterie déchargée **2** vers la face avant du CPK hybride.
- Insérer la batterie chargée **2** jusqu'à l'enclenchement du verrouillage.

12 Caractéristiques techniques

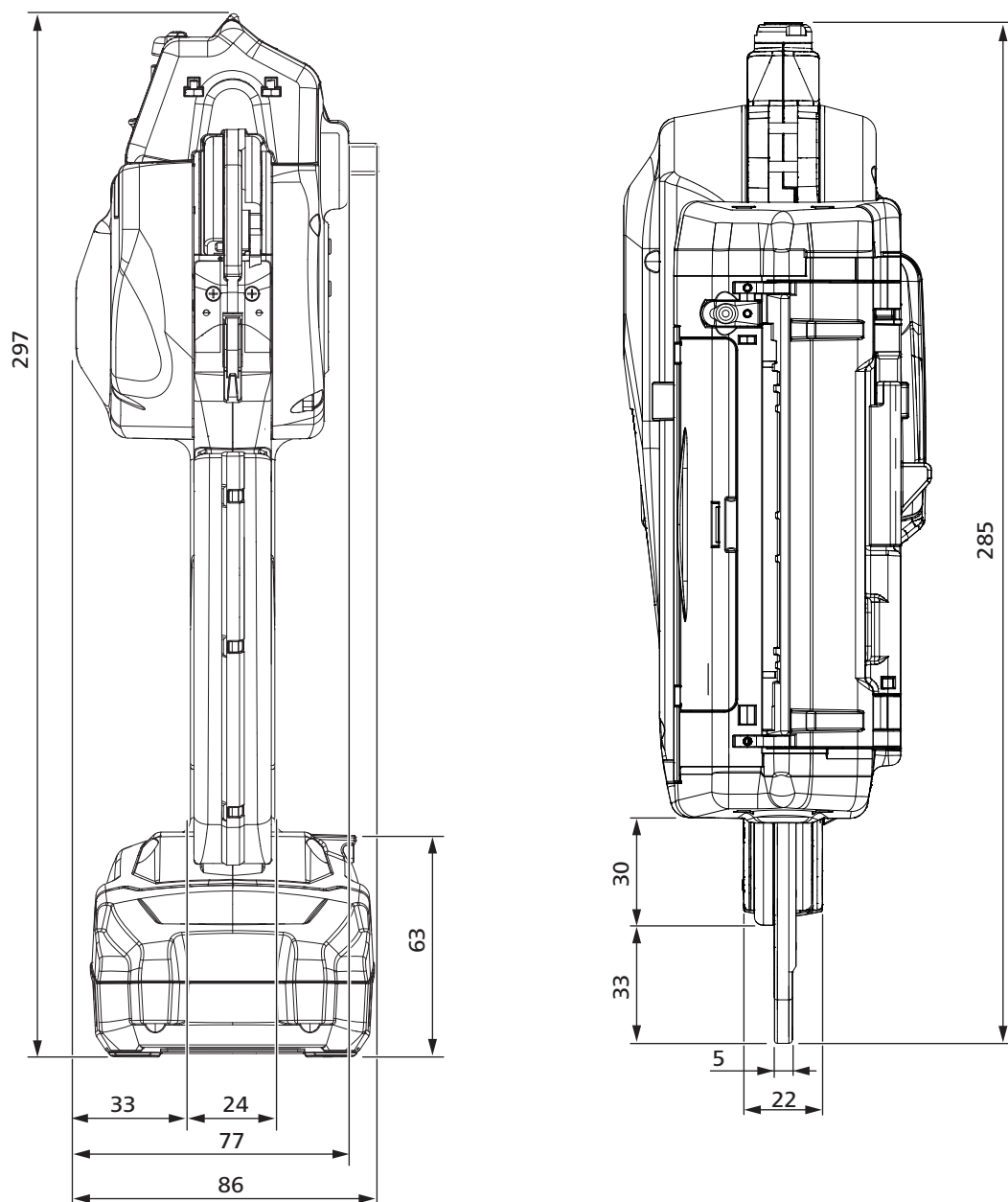
12.1 Outil CPK hybride

CPK hybride sans batterie



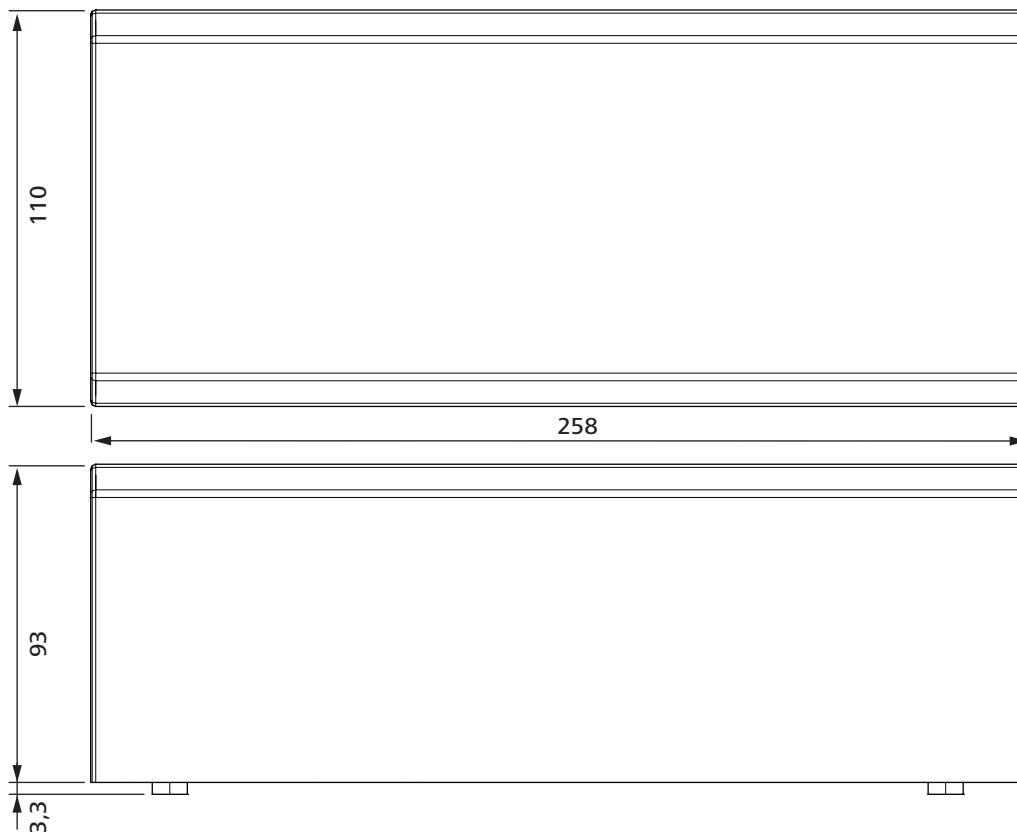
	Valeur
Puissance absorbée max.	50 W
Tension d'entrée	25,2 V (alimentation secteur) 18 V (batterie)
Dimensions L x l x h	env. 285 mm x 86 mm x 245 mm
Poids	env. 1 560 g
Diamètre max. du matériel mis en faisceau	jusqu'à 20 mm de diamètre

CPK hybride avec batterie



	Valeur
Puissance absorbée max.	50 W
Tension d'entrée	25,2 V (alimentation secteur) 18 V (batterie)
Dimensions L x l x h	env. 285 mm x 86 mm x 245 mm
Poids	env. 1940 g
Diamètre max. du matériel mis en faisceau	jusqu'à 20 mm de diamètre

12.2 Alimentation secteur « Power pack CPK »



	Valeur
Tension	100 V – 230 V
Fréquence du secteur	50 / 60 Hz
Niveau de protection	I
Dimensions L x l x h	env. 260 mm x 110 mm x 93 mm
Poids	env. 1,3 kg
Batterie tampon	CR 2032 3 V ou similaire

12.3 Batterie

	Valeur
Plage de tension	18 V
Capacité du pack de batteries	2 Ah
Courant de charge	3 A
Temps de charge	40 Min.

12.4 Chargeur

Les chargeurs sont uniquement prévus pour charger les packs de batterie Metabo et CAS (Cordless Alliance System).

	Valeur
Plage de tension	12 – 36 V
Capacité du pack de batteries	2 – 8 Ah
Courant de charge	1,5 – 4 A
Temps de charge	30 – 250 Min.

12.5 Informations sur les bruits et vibrations

Niveau de pression acoustique L_{pA} Incertitude K_{pA}	65 dB re20 μ Pa 3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} Incertitude K_{WA}	76 dB re1pW 3 dB
Valeur totale de vibration a_h Incertitude K	0,8 m/s ² 1,5 m/s ²

i Le niveau de vibration acoustique indiqué a été établi conformément à la méthode de mesure normalisée suivant la norme EN 60745-1:2009. Il peut être utilisé à des fins de comparaison entre appareils.

La valeur de vibration indiquée correspond à celle déterminée dans le cas de l'utilisation prévue pour l'appareil électrique et peut différer de la valeur réelle si celui-ci est utilisé autrement ou si la maintenance n'est pas suffisante.

Afin de pouvoir évaluer avec précision l'exposition aux vibrations pendant une période de travail définie, vous devez également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou est en marche mais n'est pas utilisé. Cela peut réduire nettement l'exposition aux vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

- Prenez des mesures de sécurité supplémentaires afin de protéger l'opérateur des effets des vibrations comme par exemple :
 - la maintenance régulière de l'outil électrique et autres outils utilisés
 - garder les mains au chaud
 - l'organisation des processus de travail

13 Déclarations de conformité

13.1 Système Autotool du CPK hybride

13.2 Alimentation secteur « Power pack CPK »

HellermannTyton
Déclaration de conformité CE
**POWER PACK CPK
106-00100 et 106-00110**

Fabricant : **HellermannTyton GmbH**
 Rue : **Großer Moorweg 45**
 CP / ville : **25436 Tornesch, Allemagne**
 Téléphone : **+49 4122/701-1**
 Téléfax : **+49 4122/701-400**

Nous déclarons que le produit que nous avons mis sur le marché

Nom : **Power pack CPK**

Type de produit : **alimentation secteur**

Type de machine : **alimentation secteur (tension continue)**

Numéro de série : _____

est, quant à sa conception et sa construction, conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives européennes mentionnées ci-dessous :

Directive basse tension 2014/35/UE

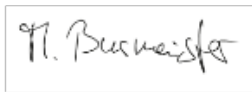
À cet effet, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

CEI/EN 60950-1

Tornesch, le 25 janvier 2017

HellermannTyton GmbH

p.p.



Martin Burmeister
Ingénieur de sécurité

p.p.



Olaf Wulff
Directeur Développement des systèmes d'application

Cette déclaration correspond à une déclaration fabricant au sens de la directive européenne relative aux machines 2006/42/CE, Annexe II A. Toute modification du produit décrit ci-dessus annule la validité de cette déclaration.

13.3 Batterie – Autotool CPK hybride

Traduction de l'original allemand

HellermannTyton**Déclaration de conformité CE****ACCU – Autotool CPK hybrid
106-006020**

Fabricant : **HellermannTyton GmbH**
 Rue : **Grosser Moorweg 45**
 CP/Ville : **25436 Tornesch**
 Téléphone : **+49 4122/701-1**
 Fax : **+49 4122/701-400**

Nous déclarons que le produit que nous avons mis sur le marché

Désignation : BLOC-BATTERIE – Autotool CPK hybrid**Type de produit : Bloc-batterie****Type d'appareil : Bloc-batterie 18 V / 2.0 Ah****Numéro de série :** _____

est, quant à sa conception et sa construction, conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives européennes mentionnées ci-dessous : À cet effet, les normes suivantes ont été appliquées :

Directive sur la compatibilité électromagnétique EMV-RL 2014/30/UE

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Directive RoHS 2011/65/UE

EN IEC 63000:2018

Tornesch, le 18/11/2021

HellermannTyton GmbH

ppa.



Hagen Spiess

Head of Product Development

Signé numériquement
 par Spiess, Hagen
 Date : 2021.11.23
 15:31:43 +01'00'

p.p.



Martin Burmeister

Safety Engineer

Burmeister, Martin
 2022.01.13 14:47:58
 +01'00'

Cette confirmation correspond à une déclaration du fabricant au sens de la directive basse tension CE 2014/35/UE, annexe III. Toute modification du produit décrit ci-dessus annule la validité de cette déclaration.

13.4 Chargeur - Autotool CPK hybride

Traduction de l'original allemand

HellermannTyton**Déclaration de conformité CE****CHARGEUR – Autotool CPK hybrid
106-006021**

Fabricant : **HellermannTyton GmbH**
 Rue : **Grosser Moorweg 45**
 CP/Ville : **25436 Tornesch**
 Téléphone : **+49 4122/701-1**
 Fax : **+49 4122/701-400**

Nous déclarons que le produit que nous avons mis sur le marché

Désignation : **CHARGEUR – Autotool CPK hybrid**
Type de produit : **Chargeur rapide universel**
Type d'appareil : **Chargeur rapide universel LiHD / Li-Ion, 12 V – 36 V**
Numéro de série : _____

est, quant à sa conception et sa construction, conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives européennes mentionnées ci-dessous : À cet effet, les normes suivantes ont été appliquées :

Directive basse tension 2014/35/UE

EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017/A1:2019/A14:2019/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

Directive sur la compatibilité électromagnétique EMV-RL 2014/30/UE

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Directive RoHS 2011/65/UE

EN IEC 63000:2018

Tornesch, le 18/11/2021

HellermannTyton GmbH

ppa.



Signé numériquement par
 Spiess, Hagen
 Date : 2021.11.23 15:31:16
 +01'00'

Hagen Spiess

Head of Product Development

p.p.



Burmeister, Martin
 2022.01.13 14:49:35 +01'00'

Martin Burmeister

Safety Engineer

Cette confirmation correspond à une déclaration du fabricant au sens de la directive basse tension CE 2014/35/UE, annexe III. Toute modification du produit décrit ci-dessus annule la validité de cette déclaration.

HellermannTyton operates globally in 37 countries



Europe

HellermannTyton GmbH – Austria
Rennbahnweg 65
1220 Vienna
Tel.: +43 12 59 99 55-0
Fax: +43 12 59 99 11
Email: office@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.at

HellermannTyton – Bulgaria
Email: officeBG@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.cz

HellermannTyton – Czech Republic
Email: officeCZ@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.cz

HellermannTyton – Denmark
Industrivej 44A, 1.
4000 Roskilde
Tel.: +45 702 371 20
Fax: +45 702 371 21
Email: htdk@HellermannTyton.dk
www.HellermannTyton.dk

HellermannTyton – Finland
Äyritie 12 B
01510 Vantaa
Tel.: +358 9 8700 450
Fax: +358 9 8700 4520
Email: myynti@HellermannTyton.fi
www.HellermannTyton.fi

HellermannTyton S.A.S. – France
2 rue des Hêtres - CS 80543
78197 Trappes Cedex
Tel.: +33 1 30 13 80 00
Fax: +33 1 30 13 80 60
Email: info@HellermannTyton.fr
www.HellermannTyton.fr

HellermannTyton GmbH – Germany
Großer Moorweg 45
25436 Tornesch
Tel.: +49 4122 701-0
Fax: +49 4122 701-400
Email: info@HellermannTyton.de
www.HellermannTyton.de

HellermannTyton KFT – Hungary
Kisfaludy u. 13
1044 Budapest
Tel.: +36 1 369 4151
Fax: +36 1 369 4151
Email: officeHU@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.hu

HellermannTyton Ltd – Ireland
Unit A5 Cherry Orchard
Business Park
Ballyfermot, Dublin 10
Tel.: +353 1 626 8267
Fax: +353 1 626 8022
Email: sales@HellermannTyton.ie
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton S.r.l. – Italy
Via Visco, 3/5
35010 Limena (PD)
Tel.: +39 049 767 870
Fax: +39 049 767 985
Email: info@HellermannTyton.it
www.HellermannTyton.it

HellermannTyton B.V. – Belgium/Netherlands
Vanadiumweg 11-C
3812 PX Amersfoort
Tel.: +31 33 460 06 90
Fax: +31 33 460 06 99
Email (NL): info@HellermannTyton.nl
Email (BE): info@HellermannTyton.be
www.HellermannTyton.nl
www.HellermannTyton.be

HellermannTyton AS – Norway
Nils Hansens vei 13
0667 Oslo
Tel.: +47 23 17 47 00
Email: firmapost@HellermannTyton.no
www.HellermannTyton.no

HellermannTyton Sp. z o.o. – Poland
Kotunia 111
62-400 Słupca
Tel.: +48 63 2237 111
Fax: +48 63 2237 110
Email: info@HellermannTyton.pl
www.HellermannTyton.pl

HellermannTyton – Romania
Email: officeRO@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.at

OOO HellermannTyton – Russia
40/4, Pulkovskoe road
BC Technopolis Pulkovo, office A 8081
196158, St. Petersburg
Tel.: +7 812 386 00 09
Fax: +7 812 386 00 08
Email: info@HellermannTyton.ru
www.HellermannTyton.ru

HellermannTyton – Slovenia
Branch Office Ljubljana
Podružnica Ljubljana, Ukmarjeva 2
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 433 70 56
Fax: +386 1 433 63 21
Email: officeSI@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.si

HellermannTyton España s.l. – Spain / Portugal
Avda. de la Industria 37 2° 2
28108 Alcobendas, Madrid
Tel.: +34 91 661 2835
Fax: +34 91 661 2368
Email:
HellermannTyton@HellermannTyton.es
www.HellermannTyton.es

HellermannTyton AB – Sweden
Isafjordsgatan 5
16440 Kista
Tel.: +46 8 580 890 00
Fax: +46 8 580 348 02
Email: kundsupport@HellermannTyton.se
www.HellermannTyton.se

HellermannTyton Engineering GmbH – Turkey
Saray Mah. Dr. Adnan Büyükdeleniz Cad. No:4
Akkom Office Park 2. Blok Kat: 10
34768 Ümraniye-Istanbul
Tel.: +90 216 687 03 40
Fax: +90 216 250 32 32
Email: info@HellermannTyton.com.tr
www.HellermannTyton.com.tr

HellermannTyton Ltd – UK
William Prance Road
Plymouth International Medical
and Technology Park
Plymouth, Devon PL6 5WR
Tel.: +44 1752 701 261
Fax: +44 1752 790 058
Email: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK
Sharston Green Business Park
1 Robeson Way
Altrincham Road, Wythenshawe
Manchester M22 4TY
Tel.: +44 161 947 2200
Fax: +44 161 947 2220
Email: sales@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK
Cley Road, Kingswood Lakeside
Cannock, Staffordshire
WS11 8AA
Tel.: +44 1543 728282
Fax: +44 1543 728284
Email: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Data Ltd – UK
Waterside House, Edgar Mobbs Way
Northampton NN5 5JE
Tel.: +44 1604 707 420
Fax: +44 1604 705 454
Email: sales@htdata.co.uk
www.htdata.co.uk

Middle East

HellermannTyton – UAE
Email: info@HellermannTyton.ae
www.HellermannTyton.ae

North America

HellermannTyton – Canada
Tel.: +1 905 726 1221
Fax: +1 905 726 8538
Email: sales@HellermannTyton.ca
www.HellermannTyton.ca

HellermannTyton – Mexico
Tel.: +52 333 133 9880
Fax: +52 333 133 9861
Email: info@HellermannTyton.com.mx
www.HellermannTyton.com

HellermannTyton – USA
Tel.: +1 414 355 1130
Fax: +1 414 355 7341
Email: corp@htamericas.com
www.HellermannTyton.com

South America

HellermannTyton – Argentina
Tel.: +54 11 4754 5400
Fax: +54 11 4752 0374
Email: ventas@HellermannTyton.com.ar
www.HellermannTyton.com.ar

HellermannTyton – Brazil
Tel.: +55 11 4815 9000
Fax: +55 11 4815 9030
Email: vendas@HellermannTyton.com.br
www.HellermannTyton.com.br

Asia-Pacific

HellermannTyton – Australia
Tel.: +61 2 9525 2133
Fax: +61 2 9526 2495
Email: cservice@HellermannTyton.com.au
www.HellermannTyton.com.au

HellermannTyton – China
Tel.: +86 510 8528 2536
Fax: +86 510 8528 2731
Email: cservice@HellermannTyton.com.cn
www.HellermannTyton.com.cn

HellermannTyton – Hong Kong
Tel.: +852 2831 9090
Fax: +852 2832 9381
Email: cservice@HellermannTyton.com.hk
www.HellermannTyton.com.sg

HellermannTyton – India
Tel.: +91 120 413 3384
Email: cservice@HellermannTyton.co.in
www.HellermannTyton.co.in

HellermannTyton – Japan
Tel.: +81 3 5790 3111
Fax: +81 3 5790 3112
Email: mkt@hellermanntyton.co.jp
www.HellermannTyton.co.jp

HellermannTyton – Republic of Korea
Tel.: +82 32 833 8012
Fax: +82 32 833 8013
Email: cservice@HellermannTyton.co.kr
www.HellermannTyton.co.kr

HellermannTyton – Philippines
Tel.: +63 2 752 6551
Fax: +63 2 752 6553
Email: cservice@HellermannTyton.com.ph
www.HellermannTyton.com.ph

HellermannTyton – Singapore
Tel.: +65 6 586 1919
Fax: +65 6 752 2527
Email: cservice@HellermannTyton.sg
www.HellermannTyton.com.sg

HellermannTyton – Thailand
Tel.: +662 237 6702 / 266 0624
Fax: +662 266 8664
Email: cservice@HellermannTyton.co.th
www.HellermannTyton.com.sg

Africa

HellermannTyton – South Africa
Tel.: +27 11 879 6600
Fax: +27 11 879 6603
Email: jhb.sales@Hellermann.co.za
www.HellermannTyton.co.za